

2022

**Selection**  
WORLD OF GARDEN



# UNSER SORTIMENT

## Swissline

- 4 Kunststoff rotational
- 4 Plastique rotation
- 4 Plastica rotazionale

## 12 Plastic Stone

## Artevasi

- 18 Kunststoff gespritzt
- 18 Plastique injection
- 18 Plastica iniezione

- 56 Keramik
- 56 Céramique
- 56 Ceramica

## Vasar

- 66 Kunststoff rotational
- 66 Plastique rotation
- 66 Plastica rotazionale

## 86 Kunststoff gespritzt

- 86 Plastique injection
- 86 Plastica iniezione

## 100 Terracotta

## Plastic Stone

- 106 Plastic Stone

## Leichtzement

- 120 Ciment léger
- 120 Cemento leggero

# NOTRE ASSORTIMENT IL NOSTRO ASSORTIMENTO

## Verzinkt

- 130 Galvanisé
- 130 Zincato

## Akazie

- 131 Acacia

## Bewässerung

- 136 Arrosage
- 136 Irrigazione

## Zubehör

- 142 Accessoires
- 142 Accessori

## AGB, CGV, CG

- 158 AGB, CGV, CG





# SWISSLINE

KUNSTSTOFF ROTATIONAL

PLASTIQUE ROTATION

PLASTICA ROTAZIONALE



EU-  
production



solar-  
energy



hand-  
finished



fracture-  
resistant



high  
quality



chemical  
resistant



frost-  
resistant



UV-  
resistant



light-  
weight



100%  
recyclable

Gefässe, gefertigt aus hochwertigem und robustem Kunststoff. Aufgrund Ihrer Witterungsbeständigkeit sind sie sowohl für draussen als auch drinnen einsetzbar.

Jardinières fabriquées à base d'un matériau plastique robuste de haute qualité. Grâce à leur résistance aux intempéries, elles sont adaptées à un usage en intérieur comme en extérieur.

Contenitori realizzati in plastica resistente e di alta qualità. Grazie alla loro resistenza agli agenti atmosferici possono essere utilizzati sia all'esterno che all'interno.



# DOM

Der Klassiker unter den Pflanzgefässen. Die einfache und doch elegante Form passt optimal in jede Gartenumgebung.

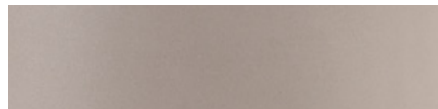
Un classique parmi les jardinières. La forme simple et pourtant élégante s'intègre parfaitement dans tous les jardins.

Il classico tra le fioriere. La forma semplice ma elegante si adatta perfettamente a qualsiasi tipo di giardino.



## Natural

630405100*	ø30	H29	0,67kg	15l	29.80
630402100*	ø35	H34	1,03kg	24l	45.25
630407100*	ø45	H41	1,50kg	50l	74.70



## Salvia

630392100*	ø30	H29	0,67kg	15l	29.80
630391100*	ø35	H34	1,03kg	24l	45.25
630393100*	ø45	H41	1,50kg	50l	74.70



## Rose

630394100*	ø30	H29	0,67kg	15l	29.80
630397100*	ø35	H34	1,03kg	24l	45.25
630399100*	ø45	H41	1,50kg	50l	74.70



## Dunkelgrau

630409100*	ø30	H29	0,67kg	15l	29.80
630406100*	ø35	H34	1,03kg	24l	45.25
630408100*	ø45	H41	1,50kg	50l	74.70



## Natural Weiss

630396100*	ø30	H29	0,67kg	15l	29.80
630398100*	ø35	H34	1,03kg	24l	45.25
630400100*	ø45	H41	1,50kg	50l	74.70



# RIGI



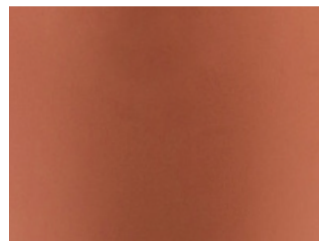
## Natural

630427100*	ø30	H25	0,68 kg	10l	31.95
630430100*	ø40	H34	1,46 kg	23l	57.70
630433100*	ø50	H42	2,66 kg	50l	94.75
630436100*	ø60	H50	3,90 kg	95l	110.20

Die konisch geschwungene Form bietet eine optimale Standfläche und lässt sich somit ideal für höhere Gewächse wie Bambus oder Sträucher einsetzen.

La forme conique offre une surface de pose optimale et convient donc parfaitement pour des plantes hautes comme le bambou ou des arbustes.

La forma conica arcuata offre un'ottimale superficie di appoggio ed è quindi ideale per piante più alte come il bambù o gli arbusti.



## Terracotta

630428100*	ø30	H25	0,68 kg	10l	31.95
630431100*	ø40	H34	1,46 kg	23l	57.70
630434100*	ø50	H42	2,66 kg	50l	94.75
630437100*	ø60	H50	3,90 kg	95l	110.20



## Dunkelgrau

630426100*	ø30	H25	0,68 kg	10l	31.95
630429100*	ø40	H34	1,46 kg	23l	57.70
630432100*	ø50	H42	2,66 kg	50l	94.75
630435100*	ø60	H50	3,90 kg	95l	110.20



# PILATUS



Die traditionelle Form bietet den Pflanzen besonders viel Platz, um optimal zu gedeihen.

La forme traditionnelle offre un grand espace aux plantes pour qu'elles puissent se développer dans les meilleures conditions.

La forma tradizionale offre alle piante molto spazio per crescere in modo ottimale.



## Natural

630416100*	ø40	H30	1,11kg	17l	43.25
630420100*	ø50	H38	2,10kg	36l	57.70
630421100*	ø60	H45	3,20kg	60l	94.75
630422100*	ø70	H52	4,51kg	100l	154.50



## Terracotta

630417100*	ø40	H30	1,11kg	17l	43.25
630423100*	ø50	H38	2,10kg	36l	57.70
630424100*	ø60	H45	3,20kg	60l	94.75
630425100*	ø70	H52	4,51kg	100l	154.50



## Dunkelgrau

630415100*	ø40	H30	1,11kg	17l	43.25
630418100*	ø50	H38	2,10kg	36l	57.70
630419100*	ø60	H45	3,20kg	60l	94.75
630439100*	ø70	H52	4,51kg	100l	154.50



# SWISSLINE

PLASTIC STONE



100%  
recyclable



frost-  
resistant



UV-  
resistant



recycled  
plastic



light-  
weight



fracture-  
resistant



chemical  
resistant

Der Umwelt zuliebe! Hergestellt aus recyceltem Kunststoff bestehen diese Gefäße nicht nur durch ihre Nachhaltigkeit, sondern auch durch ihre Robustheit und ihre ganzjährige Einsatzmöglichkeit.

Par respect pour l'environnement! Fabriquées à base de matières plastiques recyclées, ces jardinières séduisent non seulement par leur aspect durable mais aussi par leur résistance et la possibilité de les utiliser tout au long de l'année.

Per il bene dell'ambiente! Prodotti in plastica riciclata, questi contenitori colpiscono non solo perché sono sostenibili, ma anche perché sono robusti e possono essere utilizzati tutto l'anno.



# MÖNCH



**Rose**

940000135	ø30	H24,6	1,30kg	10l	25.65
940000136	ø35	H28,0	2,00kg	16l	36.05
940000137	ø40	H33,0	2,75kg	26l	46.35



**Salvia**

940000138	ø30	H24,6	1,30kg	10l	25.65
940000139	ø35	H28,0	2,00kg	16l	36.05
940000140	ø40	H33,0	2,75kg	26l	46.35



**Natural**

940000141	ø30	H24,6	1,30kg	10l	25.65
940000142	ø35	H28,0	2,00kg	16l	36.05
940000143	ø40	H33,0	2,75kg	26l	46.35



**Dunkelgrau**

940000144	ø30	H24,6	1,30kg	10l	25.65
940000145	ø35	H28,0	2,00kg	16l	36.05
940000146	ø40	H33,0	2,75kg	26l	46.35

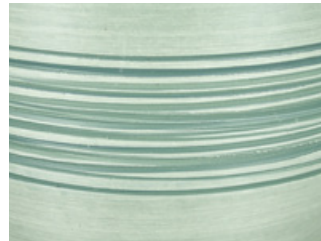
Die Riffelstruktur dieser Gefäße sorgt für eine natürliche Ausstrahlung und harmonische Atmosphäre.

La structure en cannelures de ces jardinières veille à une ambiance naturelle et harmonieuse.

La struttura increspata di questi contenitori conferisce una naturale radiosità e un'atmosfera armonica.



# SÄNTIS



Mit Ihren feinen, wellenförmigen Linien sind diese Gefässe immer ein Blickfang.

Aux lignes fines et ondulées, ces jardinières attirent toujours le regard.

Con le loro linee sottili e ondulate, questi contenitori si fanno sempre notare.



## Rose

940000147	ø30	H28,5	2,00kg	15l	36.05
940000148	ø35	H33,0	2,60kg	24l	46.35
940000149	ø35	H38,0	3,20kg	28l	56.65



## Salvia

940000150	ø30	H28,5	2,00kg	15l	36.05
940000151	ø35	H33,0	2,60kg	24l	46.35
940000152	ø35	H38,0	3,20kg	28l	56.65



## Natural

940000153	ø30	H28,5	2,00kg	15l	36.05
940000154	ø35	H33,0	2,60kg	24l	46.35
940000155	ø35	H38,0	3,20kg	28l	56.65



## Dunkelgrau

940000156	ø30	H28,5	2,00kg	15l	36.05
940000157	ø35	H33,0	2,60kg	24l	46.35
940000158	ø35	H38,0	3,20kg	28l	56.65



# ARTEVASI

KUNSTSTOFF GESPRITZT  
PLASTIQUE INJECTION  
PLASTICA INIEZIONE



EU-  
production



chemical  
resistant



fracture-  
resistant



high  
quality



frost-  
resistant



UV-  
resistant



light-  
weight



100%  
recyclable

Hergestellt in Europa und 100% recyclebar. Durch die hohe UV-Beständigkeit und die Kälteresistenz machen diese Gefäße ganzjährig und jederzeit einen attraktiven Eindruck.

Fabriquées en Europe et 100% recyclable. Grâce à leur haute résistance aux UV et aux températures froides, ces jardinières sont demandées à tout moment par toutes les saisons.

Prodotti in Europa e riciclabili al 100%. Grazie alla loro elevata resistenza ai raggi UV e alla resistenza al freddo, questi contenitori risultano piacevoli tutto l'anno e in ogni momento.



# SAN REMO



recycled plastic



## Anthrazit

940001207	ø30	H27,3	0,74kg	14,5l	25.00
940001210	ø36	H33,5	1,25kg	25,5l	39.95
940001213	ø42	H39,5	2,08kg	42,3l	59.95



## Hellgrau

940001208	ø30	H27,3	0,74kg	14,5l	25.00
940001211	ø36	H33,5	1,25kg	25,5l	39.95
940001214	ø42	H39,5	2,08kg	42,3l	59.95



## Weiss

940001206	ø30	H27,3	0,74kg	14,5l	25.00
940001209	ø36	H33,5	1,25kg	25,5l	39.95
940001212	ø42	H39,5	2,08kg	42,3l	59.95

Vielseitigkeit beschreibt San Remo am besten. Modern und elegant mit organischer Form, bietet diese Produktreihe einige Besonderheiten, wie Räder für eine einfache Bewegung und dem matten Finish. Darüber hinaus verfügt dieser Topf über Drainagelöcher mit einem Stopfen, somit ist er für den In- und Outdoorbereich geeignet.

C'est la polyvalence qui décrit le mieux le San Remo. Moderne et élégante avec une forme organique, cette gamme offre quelques caractéristiques spéciales telles que des roues pour un déplacement facile et une finition mate. En outre, ce pot est doté de trous de drainage et d'un bouchon, ce qui le rend adapté à un usage intérieur et extérieur.

La versatilità descrive al meglio Sanremo. Moderna ed elegante con una forma organica, questa gamma offre alcune caratteristiche speciali come le ruote per un facile movimento e una finitura opaca. Inoltre, questo vaso ha dei fori di drenaggio con un tappo, il che lo rende adatto all'uso interno ed esterno.



# HAVANA WAVES



Eine leichte Wellenstruktur ziert diese form-schönen Pflanzgefäße und erinnert an einen Nachmittag am Meer.

Ces jardinières aux belles formes sont décorées d'une légère structure ondulée et rappellent une après-midi à la mer.

Una leggera struttura ondulata decora queste belle fioriere e ricorda un pomeriggio al mare.



**Leinen**

940000441	ø30	H25	0,77kg	13,5l	30.85
940000445	ø40	H33	1,64kg	31,0l	51.00
940000449	ø50	H42	3,04kg	60,0l	71.05



**Vulkan**

940000439*	ø30	H25	0,77kg	13,5l	30.85
940000443*	ø40	H33	1,64kg	31,0l	51.00
940000447*	ø50	H42	3,04kg	60,0l	71.05



**Kalkstein**

940000442	ø30	H25	0,77kg	13,5l	30.85
940000446	ø40	H33	1,64kg	31,0l	51.00
940000450	ø50	H42	3,04kg	60,0l	71.05



**Impruneta**

940000440*	ø30	H25	0,77kg	13,5l	30.85
940000444*	ø40	H33	1,64kg	31,0l	51.00
940000448*	ø50	H42	3,04kg	60,0l	71.05



# HAVANA NATURAL



Inspiriert von der Natur hat die Serie eine natürliche und matte Oberfläche. Im Detail sieht man Textil- und Metallfasern, die im Rohmaterial vorhanden sind und den Töpfen Robustheit und einen Hauch von Farbe verleihen.

Inspirée par la nature, la gamme offre une surface à l'esthétique naturelle et mate. Dans les détails, on aperçoit les fibres de textile et de métal présentes dans le matériau brut qui confèrent aux jardinières un aspect coloré et robuste.

Prendendo ispirazione dalla natura, la serie ha una superficie naturale e opaca. Nel dettaglio si possono osservare le fibre tessili e metalliche presenti nella materia prima, che conferiscono ai vasi un tocco di colore e robustezza.



## Granit

940000436	ø30	H24,9	0,85kg	13,5l	23.60
940000437	ø40	H33,2	1,81kg	31,0l	41.15
940000438	ø50	H41,5	3,45kg	60,0l	71.05



## Vulkan

640312100	ø30	H24,9	0,85kg	13,5l	23.60
640315100	ø40	H33,2	1,81kg	31,0l	41.15
640318100	ø50	H41,5	3,45kg	60,0l	71.05



## Ton

640313100*	ø30	H24,9	0,85kg	13,5l	23.60
640316100*	ø40	H33,2	1,81kg	31,0l	41.15
640319100*	ø50	H41,5	3,45kg	60,0l	71.05



## Beton

640314100*	ø30	H24,9	0,85kg	13,5l	23.60
640317100*	ø40	H33,2	1,81kg	31,0l	41.15
640320100*	ø50	H41,5	3,45kg	60,0l	71.05



# HAVANA NATURAL



Die Natural Linie mit der natürlich matten Oberfläche und der Textil- und Faseranmutung führen wir auch in der schlanken Vasenform.

Les lignes naturelles aux surfaces mates et aux textures de tissu et de fibres sont également visibles sur un design élancé d'un vase.

Offriamo la linea Natural con la superficie naturale opaca e l'aspetto tessile e a fibre, anche per vasi dal design sottile.



## Granit

940000454 ø39,2 H70 4,25kg 56l 118.45



## Vulkan

940000451 ø39,2 H70 4,25kg 56l 118.45



## Ton

940000452\* ø39,2 H70 4,25kg 56l 118.45

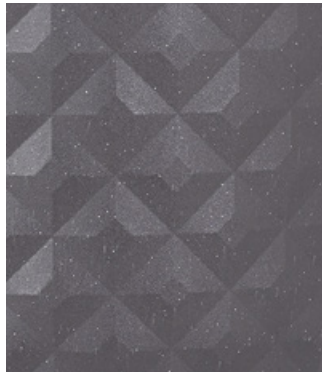


## Beton

940000453\* ø39,2 H70 4,25kg 56l 118.45



# HAVANA TROPICAL



## Granit

640333100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,5l	30.85
640337100*	ø40	H33,2	1,64kg	31,0l	51.45
640341100*	ø50	H41,5	3,10kg	60,0l	71.05

## Vulkan

640334100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,5l	30.85
640338100*	ø40	H33,2	1,64kg	31,0l	51.45
640342100*	ø50	H41,5	3,10kg	60,0l	71.05



## Ton

640336100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,5l	30.85
640340100*	ø40	H33,2	1,64kg	31,0l	51.45
640344100*	ø50	H41,5	3,10kg	60,0l	71.05

## Kalkstein

640335100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,5l	30.85
640339100*	ø40	H33,2	1,64kg	31,0l	51.45
640343100*	ø50	H41,5	3,10kg	60,0l	71.05

Die Tropical Linie erinnert an exotische Orte und tropische Wälder. Ihr Oberfläche ist inspiriert von der Oberfläche einer fruchtigen Ananas.

La série Tropical fait penser aux lieux exotiques et aux forêts tropicales. Leur surface s'inspire de la surface fruitée d'un ananas.

La linea Tropical evoca luoghi esotici e foreste tropicali. La sua superficie è ispirata quella di un ananas.

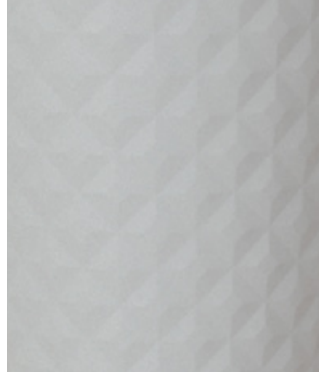


# HAVANA TROPICAL

Die Tropical Linie mit der rhombisch strukturierten Oberfläche führen wir auch in der schlanken Vasenform.

Nous proposons également la gamme Tropical en forme de vase avec une surface aux structures rhombo.

La linea Tropical con la superficie a struttura romboidale è disponibile anche nel design a vaso sottile.



**Granit**

940000455 ø39,2 H70 4,36kg 56l 132.85



**Vulkan**

940000456\* ø39,2 H70 4,36kg 56l 132.85



**Ton**

940000457\* ø39,2 H70 4,36kg 56l 132.85



**Kalkstein**

940000458 ø39,2 H70 4,36kg 56l 132.85



# HAVANA HORIZON



Havana Horizon ist im zeitgenössischen Stil gehalten. Die horizontalen Linien verleihen der Serie einen klar strukturierten und innovativen Eindruck.

Le style de Havana Horizon est dans l'ère du temps. Les lignes horizontales donnent à la gamme un design aux structures épurées et innovantes.

Havana Horizon è caratterizzata da uno stile contemporaneo. Le linee orizzontali danno alla serie un'impressione chiaramente strutturata e innovativa.



## Beton

640323100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,6l	30.85
640327100*	ø40	H33,2	1,60kg	31,0l	51.45
640331100*	ø50	H41,5	3,04kg	60,0l	71.05



## Vulkan

640321100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,6l	30.85
640325100*	ø40	H33,2	1,60kg	31,0l	51.45
640329100*	ø50	H41,5	3,04kg	60,0l	71.05



## Kalkstein

640324100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,6l	30.85
640328100*	ø40	H33,2	1,60kg	31,0l	51.45
640332100*	ø50	H41,5	3,04kg	60,0l	71.05



## Schlamm

640322100*	ø30	H24,9	0,77kg	13,6l	30.85
640326100*	ø40	H33,2	1,60kg	31,0l	51.45
640330100*	ø50	H41,5	3,04kg	60,0l	71.05

\*nur solange Vorrat



# CAPRI CAMPANA



recycled plastic



## Olivgrün

940000462*	ø20	H17,0	0,17kg	3,5l	4.65
940000466*	ø25	H21,0	0,30kg	7,0l	6.10
940000470*	ø30	H25,4	0,53kg	12,0l	8.75
940000474*	ø35	H30,0	0,72kg	20,0l	10.80
940000478*	ø40	H33,5	1,03kg	28,0l	15.95
940000482*	ø50	H42,5	1,97kg	57,0l	29.85

Die Capri Campana Pflanzgefäße überzeugen durch ihre gerundet, eleganten Linien.

Les jardinières Capri Campana séduisent par leurs lignes arrondies et élégantes.

Le fioriere Capri Campana convincono per le loro linee stondate ed eleganti.



## Anthrazit

940000459	ø20	H17,0	0,17kg	3,5l	4.65
940000463	ø25	H21,0	0,30kg	7,0l	6.10
940000467	ø30	H25,4	0,53kg	12,0l	8.75
940000471	ø35	H30,0	0,72kg	20,0l	10.80
940000475	ø40	H33,5	1,03kg	28,0l	15.95
940000479	ø50	H42,5	1,97kg	57,0l	29.85
940001202	ø70	H59,1	5,00kg	150,0l	99.95



## Imprune

940000461*	ø20	H17,0	0,17kg	3,5l	4.65
940000465*	ø25	H21,0	0,30kg	7,0l	6.10
940000469*	ø30	H25,4	0,53kg	12,0l	8.75
940000473*	ø35	H30,0	0,72kg	20,0l	10.80
940000477*	ø40	H33,5	1,03kg	28,0l	15.95
940000481*	ø50	H42,5	1,97kg	57,0l	29.85



## Taupe

940000460	ø20	H17,0	0,17kg	3,5l	4.65
940000464	ø25	H21,0	0,30kg	7,0l	6.10
940000468	ø30	H25,4	0,53kg	12,0l	8.75
940000472	ø35	H30,0	0,72kg	20,0l	10.80
940000476	ø40	H33,5	1,03kg	28,0l	15.95
940000480	ø50	H42,5	1,97kg	57,0l	29.85
940001203	ø70	H59,1	5,00kg	150,0l	99.95



# CAPRI



Aparte Form und funktionales Design, kombiniert mit der praktischen Halteöffnung verschönert Capri Ihre Terrasse oder Balkon auf besondere Art.

Avec sa forme particulière au design fonctionnel combinée avec la prise pratique, le Capri embellit votre terrasse ou votre balcon à sa manière.

Forma squisita e design funzionale, combinati con la pratica apertura che funge da supporto, Capri abbellisce in modo particolare la terrazza o il balcone.



Die Capri Linie führen wir auch als Doppel-form für noch mehr Platz für Ihre Pflanzen.

Dans la gamme Capri, nous proposons également un design double pour encore plus de place pour vos plantes.

Offriamo anche la linea Capri come forma doppia per avere ancora più spazio per le vostre piante.

## Balkontopf Single

Pot balcon individuel | Vaso balcon singole

640389100	●	ø30	H30	0,63kg	10l	15.45
640390100	●	ø30	H30	0,63kg	10l	15.45
640391100	●	ø30	H30	0,63kg	10l	15.45
640392100*	●	ø30	H30	0,63kg	10l	15.45



## Balkonkasten

Jardinière balcon | Cassetta di balcone

640393100	●	L60×B30×H30	1,55kg	26,8l	22.60
640394100	●	L60×B30×H30	1,55kg	26,8l	22.60
640395100	●	L60×B30×H30	1,55kg	26,8l	22.60
640396100*	●	L60×B30×H30	1,55kg	26,8l	22.60





# CAPRI



Für noch mehr Flexibilität auf Ihrer Terrasse oder Balkon ist die Capri-Linie ebenfalls mit Aufhängevorrichtung erhältlich.

La gamme Capri, également disponible avec un dispositif de suspension, permet encore plus de flexibilité sur votre terrasse ou votre balcon.

Per una flessibilità ancora maggiore sulla terrazza o sul balcone, la linea Capri è disponibile anche con sistema a sospensione.



## Balkontopf Single

Pot balcon individuel | Vaso balcon singole

640345100	●	ø20	H17,5	0,25kg	3,5l	8.20
640346100	●	ø20	H17,5	0,25kg	3,5l	8.20
640347100	●	ø20	H17,5	0,25kg	3,5l	8.20
640348100*	●	ø20	H17,5	0,25kg	3,5l	8.20



## Balkontopf Triple

Pot balcon triple | Vaso da balcone triplo

640349100	●	L20×B54×H17,5	0,7kg	11l	20.55
640350100	●	L20×B54×H17,5	0,7kg	11l	20.55
640351100	●	L20×B54×H17,5	0,7kg	11l	20.55
640352100*	●	L20×B54×H17,5	0,7kg	11l	20.55



# CAPRI

Die klare Ausdrucksform verleiht diesen Pflanzgefäßen ein zeitloses und kultiviertes Erscheinungsbild.

La forme expressive claire confère à ces jardinières un visuel intemporel et cultivé.

La chiara forma espressiva conferisce a queste fioriere un aspetto senza tempo e distinto.



## Blumenkasten

Jardinière | Cassetta

640416100	●	L60×B35×H35	2,08kg	55,2l	37.05
640418100	●	L80×B40×H40	3,92kg	100,0l	61.75
640529100	●	L100×B45×H45	6,95kg	165,0l	102.95
640417100	●	L60×B35×H35	2,08kg	55,2l	37.05
640419100	●	L80×B40×H40	3,92kg	100,0l	61.75
640420100	●	L100×B45×H45	6,95kg	165,0l	102.95
940000995	●	L100×B45×H45	6,95kg	165,0l	102.95



## Untersetzer

Soucoupe | Sottvaso

640421100	●	L53×B29×H4,0	0,35kg	10.25
640423100	●	L71×B34×H4,5	0,65kg	16.45
640532100	●	L88×B38×H5,0	0,84kg	25.75
640422100	●	L53×B29×H4,0	0,35kg	10.25
640424100	●	L71×B34×H4,5	0,65kg	16.45
640425100	●	L88×B38×H5,0	0,84kg	25.75
940000997	●	L88×B38×H5,0	0,84kg	25.75





# CAPRI



Die klassische Quadropot-Form eignet sich speziell für großflächige Pflanzen und sorgt für eine speziell gute Standqualität.

La forme carrée classique convient particulièrement bien pour des plantes qui requièrent une grande surface et offre une très bonne stabilité de pose.

La classica forma quadrata è particolarmente adatta per piante di grandi dimensioni e assicura un supporto particolarmente buono.

## Pflanzgefäß

Jardinière | Vasi per piante

640407100	●	L35×B35×H35	1,33kg	30l	30.85
640409100	●	L40×B40×H40	1,68kg	45l	37.05
640527100	●	L45×B45×H45	2,95kg	71l	60.75
640528100	●	L45×B45×H45	2,95kg	71l	60.75
940000994	●	L45×B45×H45	2,95kg	71l	60.75



## Untersetzer

Soucoupe | Sottavaso

640413100	●	L28×B28×H4,0	0,2kg	7.15
640415100	●	L34×B34×H4,5	0,3kg	8.20
640530100	●	L36×B36×H5,0	0,4kg	10.25
640531100	●	L36×B36×H5,0	0,4kg	10.25
940000996	●	L36×B36×H5,0	0,4kg	10.25





# TOSCANA



Mit den sanften Linien, der natürlichen Farbe und der klassischen Form bringen diese Gefäße das Flair und die Stimmung der Toskana zu Ihnen nach Hause.

Avec leurs lignes gracieuses, leur couleur naturelle et la forme classique, ces jardinières amènent le charme et l'ambiance toscane chez vous à la maison.

Con le loro linee morbide, il colore naturale e la forma classica, questi contenitori portano a casa vostra il fascino e l'atmosfera della Toscana.



**Impruneta**

940000484*	ø40	H38,2	2,4kg	26l	40.15
940000488*	ø50	H48,0	4,0kg	50l	71.05



**Anthrazit**

940000483	ø40	H38,2	2,4kg	26l	40.15
940000487	ø50	H48,0	4,0kg	50l	71.05



**Hellgrau**

940000486	ø40	H38,2	2,4kg	26l	40.15
940000490	ø50	H48,0	4,0kg	50l	71.05



**Taupe**

940000485	ø40	H38,2	2,4kg	26l	40.15
940000489	ø50	H48,0	4,0kg	50l	71.05



# FIJI



Die ideale Formlinie und die leuchtenden Farben bringen Ihre Orchideen zum Strahlen und bieten perfekte Bedingungen zum optimalen Gedeihen.

La forme aux lignes idéales et les couleurs vives donnent de l'éclat à vos orchidées et offrent les conditions parfaites pour un développement optimal.

La linea di formatura ideale e i colori brillanti fanno brillare le vostre orchidee e offrono condizioni perfette per farle crescere.



## Tiefrose

640511100*	ø10,5	H12,7	0,07kg	0,8l	3.05
640516100*	ø12,7	H15,0	0,14kg	1,4l	4.65
640523100*	ø15,0	H18,9	0,20kg	2,5l	7.15



## Transparent

640512100*	ø10,5	H12,7	0,07kg	0,8l	4.05
640517100*	ø12,7	H15,0	0,16kg	1,4l	5.65
640524100*	ø15,0	H18,9	0,20kg	2,5l	9.20



## Weiss

640509100*	ø10,5	H12,7	0,07kg	0,8l	3.05
640514100*	ø12,7	H15,0	0,14kg	1,4l	4.65
640521100*	ø15,0	H18,9	0,20kg	2,5l	7.15



## Fuchsie

640510100*	ø10,5	H12,7	0,07kg	0,8l	3.05
640515100*	ø12,7	H15,0	0,14kg	1,4l	4.65
640522100*	ø15,0	H18,9	0,20kg	2,5l	7.15



## Wüstenrose

640513100*	ø10,5	H12,7	0,07kg	0,8l	3.05
640520100*	ø12,7	H15,0	0,14kg	1,4l	4.65



## Transparent Fuchsie

640518100*	ø12,7	H15,0	0,16kg	1,4l	5.65
------------	-------	-------	--------	------	------



# ALGARVE

Aufhängbare Pflanzenkörbe beleben jeden Raum im Innen- und Aussenbereich.

Des panières de plantes à suspendre amènent la vie dans tous les espaces intérieurs et extérieurs.

Cesti da appendere per piante, animano ogni stanza all'interno e all'esterno.



## Algarve

940000596*	●	ø25,2	H17,1	0,27kg	6,7l	10.20
940000597*	●	ø31,0	H20,5	0,50kg	8,0l	11.30
640496100*	○	ø25,2	H17,1	0,27kg	6,7l	10.20
640500100*	○	ø31,0	H20,5	0,50kg	8,0l	11.30
640497100	●	ø25,2	H17,1	0,27kg	6,7l	10.20
640501100	●	ø31,0	H20,5	0,50kg	8,0l	11.30
640499100	●	ø25,2	H17,1	0,27kg	6,7l	10.20
640503100	●	ø31,0	H20,5	0,50kg	8,0l	11.30



# MADAGASCAR



recycled plastic



## Hängeampel

940001216 ● ø27 H17,9 0,27kg 6,5l 15.00

940001217 ● ø27 H17,9 0,27kg 6,5l 15.00

940001218 ● ø27 H17,9 0,27kg 6,5l 15.00



## Blumenschale

940001219 ● ø26,5 H11,7 0,14kg 4,6l 6.50

940001222 ● ø33,3 H14,8 0,25kg 7,0l 9.95

940001221 ● ø26,5 H11,7 0,14kg 4,6l 6.50

940001224 ● ø33,3 H14,8 0,25kg 7,0l 9.95

940001220 ● ø26,5 H11,7 0,14kg 4,6l 6.50

940001223 ● ø33,3 H14,8 0,25kg 7,0l 9.95



## Anthrazit

640478100 ø7,5 H7,3 0,01kg 0,2l 0.70

640479100 ø11,0 H10,5 0,02kg 0,5l 0.80

640480100 ø13,0 H12,4 0,04kg 1,0l 0.95

640481100 ø15,0 H14,2 0,05kg 1,0l 1.55

640482100 ø17,0 H16,2 0,06kg 2,3l 1.95

640483100 ø19,0 H18,2 0,10kg 3,2l 2.05

640484100 ø21,0 H20,2 0,13kg 4,4l 2.60

640485100 ø23,0 H22,2 0,16kg 5,8l 4.05

640486100 ø27,0 H25,0 0,24kg 9,0l 5.10

640487100 ø30,0 H28,5 0,33kg 13,0l 6.15

640488100 ø35,0 H33,5 0,46kg 20,0l 8.20

640489100 ø40,0 H38,5 0,59kg 30,0l 9.80

940001215 ø50,0 H47,7 0,85kg 60,0l 29.95

Schlichte Anzuchttöpfe in den unterschiedlichsten Größen.

Des pots de culture simples aux tailles les plus variables.

Semplici vasi di coltura in diverse misure.



Die Madagascar Blumenschalen und Hängeampeln wurde im Hinblick auf das Wohl der Pflanzen entwickelt und ist der perfekte Verbündete jeder Kollektion.

Le plateau de fleurs de Madagascar a été conçu en tenant compte du bien-être des plantes et est l'allié parfait de toute collection.

La Ciotola di fiori Madagascar è stato progettato pensando al benessere delle piante ed è l'alleato perfetto per qualsiasi collezione.



# MADAGASCAR



Finden Sie den passenden Untersetzer für die Madagascar Pflanzgefäße.

Trouvez la soucoupe adaptée pour les jardinières Madagascar.

Trovate il sottovaso adatto alle fioriere Madagascar.

- Anthrazit
- Trockengrün
- Terracotta
- Weiss
- Impruneta
- Olivgrün
- Taupe

## runder Untersetzer

640426100	●	ø9,5	H1,5	0,010 kg	0.70
640428100	●	ø11,5	H1,5	0,025 kg	0.75
640431100	●	ø13,0	H1,6	0,025 kg	0.85
640434100	●	ø15,0	H1,8	0,035 kg	0.95
94000806	●	ø16,0	H1,9	0,039 kg	0.95
640437100	●	ø18,0	H2,8	0,050 kg	1.00
640440100	●	ø22,0	H3,0	0,075 kg	1.30
640442100	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
640444100	●	ø30,0	H4,3	0,130 kg	3.05
640446100	●	ø35,0	H4,7	0,135 kg	4.05
640450100	●	ø45,0	H6,0	0,380 kg	8.20
940001204	●	ø56,0	H7,4	0,515 kg	15.50
940001226	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
940001228	●	ø35,0	H4,7	0,180 kg	4.05
940001225	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
940001227	●	ø35,0	H4,7	0,180 kg	4.05
640443100*	○	ø30,0	H4,3	0,145 kg	3.05
640449100*	○	ø45,0	H6,0	0,380 kg	8.20
94000808*	●	ø16,0	H1,9	0,039 kg	0.95
94000811*	●	ø18,0	H2,8	0,050 kg	1.00
94000814*	●	ø22,0	H3,0	0,075 kg	1.30
94000817*	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
94000820*	●	ø30,0	H4,3	0,130 kg	3.05
94000622*	●	ø35,0	H4,7	0,145 kg	4.05



94000809*	●	ø16,0	H1,9	0,039 kg	0.95
94000812*	●	ø18,0	H2,8	0,050 kg	1.00
94000815*	●	ø22,0	H3,0	0,075 kg	1.30
94000818*	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
94000821*	●	ø30,0	H4,3	0,130 kg	3.05
94000822*	●	ø35,0	H4,7	0,135 kg	4.05
94000807	●	ø16,0	H1,9	0,039 kg	0.95
94000810	●	ø18,0	H2,8	0,050 kg	1.00
94000813	●	ø22,0	H3,0	0,075 kg	1.30
94000816	●	ø26,0	H3,3	0,080 kg	2.00
94000819	●	ø30,0	H4,3	0,130 kg	3.05
94000621	●	ø35,0	H4,7	0,145 kg	4.05
940001205	●	ø56,0	H7,4	0,515 kg	15.50

# VENEZIA

Ihr Lieblingsgemüse, immer frisch und in greifbarer Nähe. Schützt Ihre Ernte vor Frost und witterungsbedingten Einflüssen (Deckel separat erhältlich).

Vos légumes préférés, toujours frais et à portée de main. Protège vos récoltes du gel et des intempéries (couvercle disponible séparément).

Le vostre verdure preferite, sempre fresche e a portata di mano. Proteggete il vostro raccolto dal gelo e dalle condizioni atmosferiche (coperchio venduto separatamente).



## Anzuchtisch

Table de culture | Tavavola d'allevamento

640471100	●	L80×B39,0×H69	2,57kg	58l	57.65
640472100	●	L80×B39,0×H69	2,57kg	58l	57.65
640474100*	●	L101×B49,5×H83	6,99kg	88l	102.95

mit Selbstbewässerungssystem | avec Système d'auto-arrosage | con Sistema di irrigazione automatico



## Transparent

640476100	L80,0×B35,5×H19	0,96kg	20.55
640477100	L97,4×B46,0×H23	1,73kg	51.45



# ARTEVASI

KERAMIK  
CÉRAMIQUE  
CERAMICA



hand-  
made



recycled  
material



EU-  
production



UV-  
resistant



high  
quality



100%  
recyclable

Mit Liebe zum Detail, begeistern diese handgefertigten Gefäße auf den ersten Blick. Aus 34 % recyceltem Material hergestellt und 100 % recycelbar, verschönern diese einzigartigen Gefäße auch Ihre Innenräume.

Avec l'amour pour le détail, ces jardinières artisanales séduisent au premier regard. Fabriquées avec 34 % de matériaux recyclés et recyclables à 100 %, ces jardinières uniques embellissent également vos espaces intérieurs.

Con il loro amore per i dettagli, questi vasi fatti a mano convincono a prima vista. Realizzati con il 34 % di materiale riciclato e riciclabile al 100 %, questi contenitori unici nel loro genere abbelliranno anche i vostri interni.



# HEMERA

Natürliche Farben und eine raue Textur verleihen Hemera einen unverwechselbaren Charakter.

Des couleurs naturelles et une texture rugueuse confèrent aux pots Hemera un caractère incomparable.

I colori naturali e la texture ruvida conferiscono a Hemera un carattere distintivo.



**Taupe**

940000519	ø20	H18,0	2,00kg	5,5l	25.75
940000520	ø25	H23,0	3,30kg	7,0l	29.85
940000521	ø28	H27,0	3,80kg	16,0l	46.35
940000522	ø33	H31,0	5,30kg	26,0l	56.65
940000523	ø39	H35,5	8,64kg	37,0l	97.85



**Taupe**

940000524	ø29	H14	3,2kg	9l	40.15
940000525	ø38	H23	6,1kg	24l	60.75



**Cream**

940000533	ø20	H18,0	2,00kg	5,5l	25.75
940000534	ø25	H23,0	3,30kg	7,0l	29.85
940000535	ø28	H27,0	3,80kg	16,0l	46.35
940000536	ø33	H31,0	5,30kg	26,0l	56.65
940000537	ø39	H35,5	8,64kg	37,0l	97.85



**Cream**

940000538	ø29	H14	3,2kg	9l	40.15
940000539	ø38	H23	6,1kg	24l	60.75



**Anthrazit**

940000526	ø20	H18,0	2,00kg	5,5l	25.75
940000527	ø25	H23,0	3,30kg	7,0l	29.85
940000528	ø28	H27,0	3,80kg	16,0l	46.35
940000529	ø33	H31,0	5,30kg	26,0l	56.65
940000530	ø39	H35,5	8,64kg	37,0l	97.85



**Anthrazit**

940000531	ø29	H14	3,2kg	9l	40.15
940000532	ø38	H23	6,1kg	24l	60.75

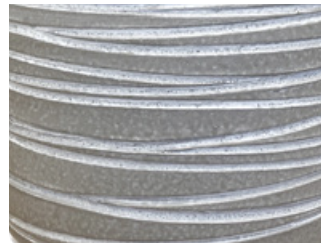


# DORIS

Leichte Linien und natürliche Farben erinnern an einen Tag in der Karibik.

Les lignes légères et les couleurs naturelles font penser à une journée dans les Caraïbes.

Linee chiare e colori naturali ricordano una giornata ai Caraibi.



**Licht grau**

940000540	ø16	H14	1,7kg	3,0l	15.45
940000541	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000542	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000543	ø29	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000544	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65



**Licht grau**

940000545	ø29	H14,5	3,16kg	8l	29.85
-----------	-----	-------	--------	----	-------



**Cream**

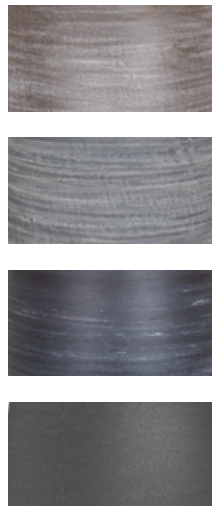
940000546	ø16	H14	1,7kg	3,0l	15.45
940000547	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000548	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000549	ø29	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000550	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65



**Cream**

940000551	ø29	H14,5	3,16kg	8l	29.85
-----------	-----	-------	--------	----	-------

# SELENE



Schaffen Sie eine natürliche Atmosphäre in Ihrem Zuhause. Naturbezogene Farbgebung kombiniert mit nachhaltigen Materialien.

Créez une ambiance naturelle dans votre maison. Des couleurs aux aspects naturels combinées avec des matériaux durables.

Create un'atmosfera naturale a casa vostra. Colori naturali abbinati a materiali sostenibili.



## Schwarz

940000987	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000988	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000989	ø29	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000990	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65
940000991	ø39	H35	9,6kg	39,0l	97.85
940000992	ø29	H14	2,4kg	8,0l	29.85



## Braun

940000564	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000565	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000566	ø28	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000567	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65
940000568	ø39	H37	9,6kg	39,0l	97.85
940000569	ø29	H14	2,4kg	8,0l	29.85



## Grau

940000558	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000559	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000560	ø28	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000561	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65
940000562	ø39	H37	9,6kg	39,0l	97.85
940000563	ø29	H14	2,4kg	8,0l	29.85



## Anthrazit

940000552*	ø20	H18	2,0kg	5,5l	25.75
940000553*	ø25	H22	3,3kg	10,5l	29.85
940000554*	ø28	H27	3,8kg	16,0l	46.35
940000555*	ø33	H31	5,3kg	26,0l	56.65
940000556*	ø39	H37	9,6kg	39,0l	97.85
940000557*	ø29	H14	2,4kg	8,0l	29.85



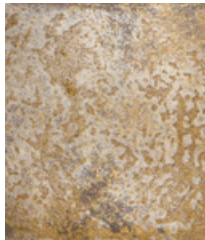
# VENUS



Die goldenen Akzente verleihen diesen Gefäßen einen Eindruck von Exklusivität und Wertigkeit.

Les accents dorés confèrent à ces jardinières un effet d'exclusivité et de grande valeur.

I dettagli dorati danno a questi contenitori un'impressione di esclusività e di valore.



## Gold

940000570*	ø16	H14	1,7kg	2,0l	18.55
940000571*	ø21	H18	2,6kg	4,0l	34.00
940000572*	ø26	H22	3,4kg	7,5l	41.20



## Gold

940000573*	ø29	H12	2,8kg	4,5l	40.15
------------	-----	-----	-------	------	-------



# VASAR

KUNSTSTOFF ROTATIONAL  
PLASTIQUE ROTATION  
PLASTICA ROTAZIONALE



solar-  
energy



EU-  
production



chemical  
resistant



fracture-  
resistant



hand-  
finished



frost-  
resistant



UV-  
resistant



light-  
weight



100%  
recyclable

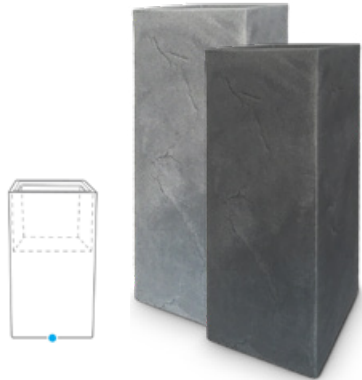
Mit Hilfe von Solarenergie und hergestellt in Europa, überzeugen diese Gefäße nicht nur durch ihre Umweltfreundlichkeit, sondern auch durch ihre Langlebigkeit.

Fabriquées en Europe à l'aide d'énergie solaire, ces jardinières séduisent non seulement grâce à leur rendement écologique, mais aussi grâce à leur durabilité.

Con l'aiuto dell'energia solare e prodotti in Europa, questi contenitori non sono solo rispettosi dell'ambiente ma anche durevoli.



# SCHIEFER



## Schiefer Cube alto

940000492 ● L30×B30×H75 3,8kg 18l 133.85

940000491 ● L30×B30×H75 3,8kg 18l 133.85

Unsere Cubes in Schieferoptik sind vielseitig und wirkungsvoll einsetzbar. Trotz beeindruckender Stabilität sind sie leicht zu bewegen.

L'esthétique de l'ardoise associée à nos cubes à l'aspect ardoise offrent polyvalence et efficacité. Malgré leur stabilité impressionnante, elles peuvent facilement être déplacées.

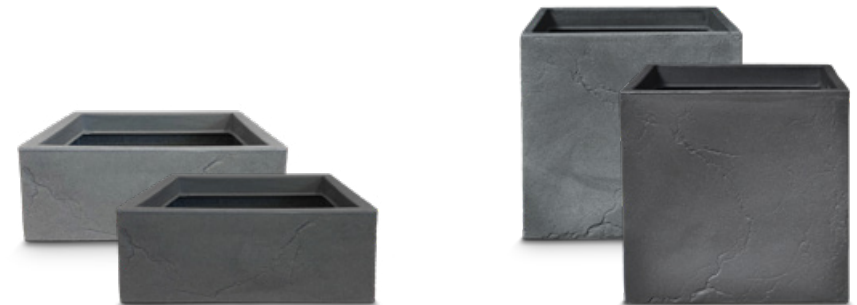
L'aspetto di Schiefer combinato con i nostri cubi dal look ardesia è versatile e di grande effetto. Nonostante l'incredibile stabilità, sono facili da spostare.



## Schiefer

630444100 ● L100×B40×H40 10,7kg 160l 205.90

630445100 ● L100×B40×H40 10,7kg 160l 205.90



## Schiefer Cube basso

940000494 ● L40×B40×H15 1,3kg 19l 67.90

940000493 ● L40×B40×H15 1,3kg 19l 67.90

## Schiefer Cube

630442100 ● L40×B40×H40 2,67kg 42l 90.55

630443100 ● L40×B40×H40 2,67kg 42l 90.55

# SCHIEFER



Unsere Schieferoptiklinie sorgt auch in der Vasen- und Amphoren-Formgebung für einen eindrucksvollen Auftritt.

Notre gamme inclut également des designs de vases et d'amphores pour une entrée en scène impressionnante.

La nostra linea dall'aspetto in ardesia fa un'ottima figura anche nel design di vasi e anfore.



**Schiefer**

940000496	● ø35	H30	1,2kg	28l	70.05
940000498	● ø45	H45	2,3kg	57l	95.30



**Schiefer**

940000495	● ø35	H30	1,2kg	28l	70.05
940000497	● ø45	H45	2,3kg	57l	95.30



**Schiefer alto**

940000500	● ø32	H75	2,9kg	32l	128.75
-----------	-------	-----	-------	-----	--------

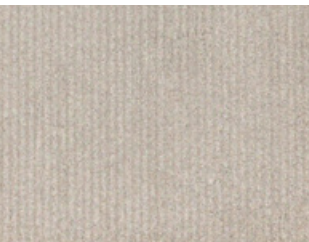


**Schiefer alto**

940000499*	● ø32	H75	2,9kg	32l	128.75
------------	-------	-----	-------	-----	--------



# CITY



## City

- 940000501 ● L92×B41×H33,5 7kg 105l 272.95
- 940000502 ● L92×B41×H33,5 7kg 105l 272.95
- 940000503 ● L92×B41×H33,5 7kg 105l 272.95

Urban, schlicht und reduziert – die City Cubes lassen sich beliebig arrangieren und gruppieren. Die visuelle Wirkung ist bemerkenswert.

Citadins, simples et épurés – les City Cubes peuvent être arrangés et combinés à volonté. L'effet visuel est remarquable.

Urban, semplici e minimal – i City Cubes possono essere sistemati e raggruppati a piacere. L'effetto visivo è notevole.



## City Cube

- 940000504 ● L41×B41×H33,5 2,6kg 52l 122.55
- 940000505 ● L41×B41×H33,5 2,6kg 52l 122.55
- 940000506 ● L41×B41×H33,5 2,6kg 52l 122.55

## City Hoch

- 940000507 ● L33×B33×H75 5kg 33l 159.65
- 940000508 ● L33×B33×H75 5kg 33l 159.65
- 940000509 ● L33×B33×H75 5kg 33l 159.65

# CITY



## City

940000510	●	ø35	H35	1,15kg	25l	66.95
940000513	●	ø45	H45	2,24kg	57l	102.95



Die City-Linie präsentiert sich auch in runder Formgebung. Die Gefäße lassen sich beliebig arrangieren, gruppieren und zusammenstellen.

La gamme City comprend aussi des formes rondes. Les jardinières peuvent être arrangées, combinées et agencées à volonté.

La linea City si presenta anche con un design rotondo. I vasi possono essere disposti, raggruppati e assemblati a piacere.



## City Hoch

940000516	●	ø32	H70	2,9kg	16l	122.55
-----------	---	-----	-----	-------	-----	--------



## City

940000512	●	ø35	H35	1,15kg	25l	66.95
940000515	●	ø45	H45	2,24kg	57l	102.95



## City

940000511	●	ø35	H35	1,15kg	25l	66.95
940000514	●	ø45	H45	2,24kg	57l	102.95



## City Hoch

940000518	●	ø32	H70	2,9kg	16l	122.55
-----------	---	-----	-----	-------	-----	--------



## City Hoch

940000517	●	ø32	H70	2,9kg	16l	122.55
-----------	---	-----	-----	-------	-----	--------



# SHABBY



## ohne Zwischenboden\*

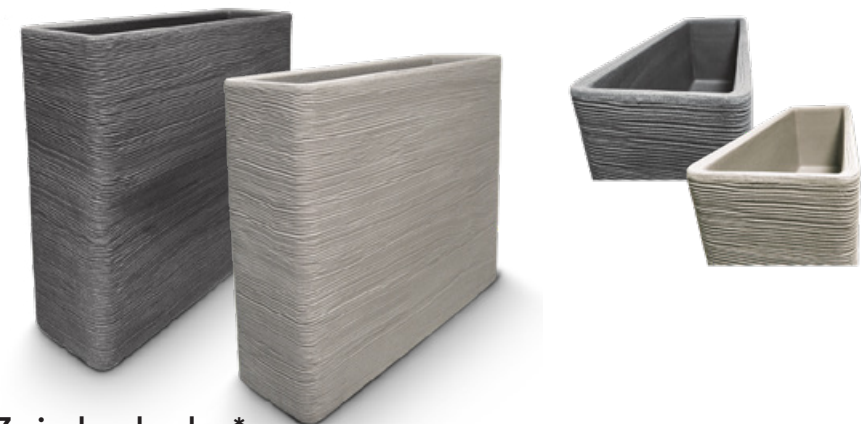
\*sans fond intermédiaire | senza base intermedia

630440100 ● L78×B35×H61 8,6kg 115l 194.65

Die markante Linienprägung verleiht der Shabby-Linie ihre unverwechselbare Wirkung.

Les lignes prononcées confèrent à la gamme Shabby son effet très caractéristique.

La sorprendente goffratura della linea conferisce alla linea Shabby il suo inconfondibile effetto.



## Zwischenboden\*

\*fond intermédiaire | base intermedia

630370100 ● L89×B28×H77 10,1kg 51l 183.35

630369100 ● L89×B28×H77 10,1kg 51l 183.35



# SHABBY CONCHINO

# SACCO

Neben der kubischen Form ist die Shabby-Kollektion auch in der klassischen Topfform erhältlich.

En plus de la forme cubique, la collection Shabby comprend aussi des formes de pots classiques.

Oltre alla forma cubica, la collezione Shabby è disponibile anche nella classica forma a vaso.



## Ghisa

630375100	ø27	H26	0,63kg	12l	26.80
630376100	ø35	H34	1,18kg	25l	41.20
630377100	ø45	H43	2,06kg	55l	69.00
630378100	ø56	H60	4,14kg	123l	117.40



## Ivory

630371100	ø27	H26	0,63kg	12l	26.80
630372100	ø35	H34	1,18kg	25l	41.20
630373100	ø45	H43	2,06kg	55l	69.00
630374100	ø56	H60	4,14kg	123l	117.40



## Ivory

630412100	ø27	H22	0,76kg	10,8l	34.00
630389100	ø47	H37	3,00kg	44,0l	66.95
630413100	ø63	H47	4,95kg	132,0l	216.20

Die Leinen-Optik dieser Pflanzgefäße fügt sich harmonisch in die natürliche Schönheit Ihres Gartens ein.

L'esthétique linéaire de ces jardinières se combine harmonieusement avec la beauté naturelle de votre jardin.

L'effetto lino di queste fioriere si fonde armoniosamente con la bellezza naturale del vostro giardino.



# SORRENTO



NEW

Sorrento wirkt durch seine klassisch und natürlich geformte Erscheinung. Ein Hauch von Toskana für jede Terrasse.

Aux formes discrètes, la gamme Sorrento offre un visuel classique et naturel. Une touche d'ambiance toscane pour toutes les terrasses.

Sorrento con le sue forme classiche e naturali è un vero colpo d'occhio. La Toscana in terrazza.



## Impruneta

940001183 ø60 H45 3,2kg 60l 95.00





# STANDARD ONE

# SESTRIERE & EGNAZIA

Schlichtes Pflanzgefäß mit passendem Untertopf.

Jardinière simple avec soucoupe adaptée.

Fioriera semplice con sotto-vaso coordinato.



**Anthrazit**

630293100 ø80 H72 9kg 279l 254.40



**Anthrazit**

630294100 ø54 H5 0,82kg 30.90



**Egnazia**

630037100 ø40 H46 2,28kg 38l 109.90



**Sestriere**

630414100 ø25/21 H19 0,3kg 6l 29.75

Setzen Sie Ihre Blumen und Pflanzen wirkungsvoll in Szene, dank Kälteresistenz auch das ganze Jahr über.

Mettez en scène vos fleurs et vos plantes de manière efficace, et même tout au long de l'année grâce à la résistance au froid.

Fate risaltare i vostri fiori e le vostre piante in modo efficace, e grazie alla loro resistenza al freddo, tutto l'anno.



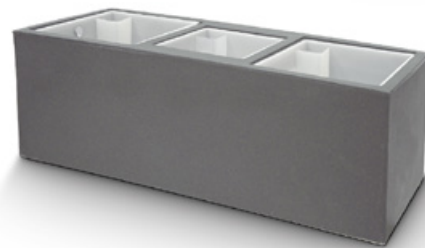
# SCHIO CASSA SW

# SCHIO CASSA

Klares Konzept, kombiniert mit maximaler Funktionalität. Dank dem integrierten Bewässerungssystem müssen Ihre Pflanzen nie mehr dursten.

Un concept clair combiné avec une fonctionnalité maximale. Grâce à un système d'arrosage intégré, vos plantes n'auront plus jamais soif.

Progettazione chiara, combinata con la massima funzionalità. Grazie al sistema di irrigazione integrato, le vostre piante non soffriranno più la sete.



## mit Bewässerung\*

\*avec arrosage | con irrigazione

630286100 L80×B30×H30 3,5kg 42l 109.20



## Anthrazit

630134100 L100×B40×H40 10,5kg 160l 216.30

Die schlichte, zeitlose und zurückhaltende Gestaltung schafft eine angenehme Atmosphäre.

La conception épurée, intemporelle et discrète offre une ambiance agréable.

Il suo design semplice, intramontabile e sobrio crea un'atmosfera piacevole.



# VASAR

KUNSTSTOFF GESPRITZT  
PLASTIQUE INJECTION  
PLASTICA INIEZIONE



EU-  
production



chemical  
resistant



fracture-  
resistant



high  
quality



frost-  
resistant



UV-  
resistant



light-  
weight



100%  
recyclable

Besonders leichtgewichtiges Material aus schlagfestem Kunststoff. Mit höchsten Qualitätsansprüchen, in Europa hergestellt. Durch alle Jahreszeiten die idealen Pflanzgefäße.

À base d'un matériau particulièrement léger en matière plastique résistant aux chocs. Répondant aux exigences les plus hautes, fabriquée en Europe. Les jardinières idéales qui traversent toutes les saisons.

Materiale particolarmente leggero in plastica resistente agli urti. Realizzata secondo i più severi requisiti di qualità europei. Le fioriere ideali in tutte le stagioni.



# ALBIS

Die Pflanzkisten und die passenden Untersetzer der Albis Serie, sind in erdigen Tönen gehalten und fügen sich perfekt in die Umgebung ein.

Les bacs à plantes avec les supports adaptés de la gamme d'Albis aux teintes terreuses s'intègrent parfaitement dans leur environnement.

Le fioriere e i sottovasi abbinati della serie Albis, sono realizzati nelle tonalità della terra per integrarsi perfettamente all'ambiente circostante.



## Dark Grey

640297100	L40×B16×H15	0,21kg	4,9l	2.00
640298100	L60×B16×H15	0,31kg	7,5l	3.05
640299100	L80×B17×H15	0,43kg	10,4l	4.05



## Dark Green

640296100	L40×B16×H15	0,21kg	4,9l	2.00
640295100	L60×B16×H15	0,31kg	7,5l	3.05



## Dark Grey

640302100	L40×B17×H4,5	0,10kg	2.00
640303100	L60×B17×H4,5	0,18kg	3.05
640304100	L80×B17×H4,5	0,32kg	4.05



## Dark Green

640300100	L40×B17×H4,5	0,10kg	2.00
640301100	L60×B17×H4,5	0,18kg	3.05

# ALBIS LARGO



## Dark Grey

640305100	L60×B20,5×H17	0,45kg	11,1l	8.20
640306100	L80×B20,5×H17	0,60kg	15,0l	10.80



## Dark Grey

640307100	L60×B20×H5,5	0,26kg	5.10
640308100	L80×B20×H5,5	0,43kg	6.15

# ALBIS AQUA



## Albis Aqua

640309100	● L60×B20,5×H17	0,58kg	9l	10.80
640310100	● L60×B20,5×H17	0,58kg	9l	10.80
640311100	● L60×B20,5×H17	0,58kg	9l	10.80

Die Albis-Serie ist auch ausgerüstet mit Wasserstand-Anzeige erhältlich, so müssen Ihre Pflanzen nie mehr dursten.

La gamme Albis est également disponible avec un équipement d'affichage du niveau d'eau pour que vos plantes n'aurent plus jamais soif.

La serie Albis è disponibile anche con un indicatore di livello dell'acqua, così le vostre piante non soffriranno più la sete.





# GIUNONE

# HOUSTON

Die schlichten Pflanzkisten mit den passenden Untersetzern bereichern auch Ihren Balkon oder Ihre Terrasse.

Les bacs à plantes simples avec supports adaptés permettent également d'enrichir votre balcon ou votre terrasse.

Queste semplici fioriere con sottovasi abbinati daranno un tocco di colore al vostro balcone o terrazza.



## Pflanzkasten

Caisse pour plantes | Cassetta per piante

640080100	●	L80×B40×H36	2,25kg	65l	49.95
640151100	●	L100×B45×H40	3,55kg	108l	63.35
640079100	●	L80×B40×H36	2,25kg	65l	49.95
640152100	●	L100×B45×H40	3,55kg	108l	63.35



Kraft ihrer eleganten Form und ihrer lebendigen Farbgebung überzeugen die winterharten Pflanzgefäße der Houston-Serie.

Les jardinières résistantes au climat hivernal de la gamme Houston séduisent avec les atouts de leur forme élégante et leurs couleurs vives.

Le robuste fioriere della serie Houston conquistano grazie alla loro forma elegante e ai colori vivaci.



## Untersetzer

Soucoupe | Sottavaso

640087100	●	L74×B34×H4,5	0,6kg	19.90
640153100	●	L92×B37×H4,5	1,0kg	26.55
640086100	●	L74×B34×H4,5	0,6kg	19.90
640154100	●	L92×B37×H4,5	1,0kg	26.55



## Pflanztopf

Pot pour plantes | Vaso

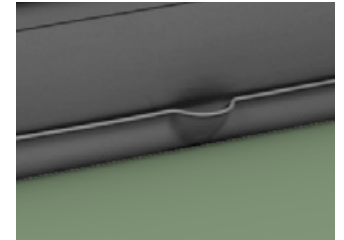
640289100	●	ø35,5	H50,8	1,03kg	33l	28.75
640290100	●	ø40,0	H62,6	1,90kg	50l	51.40

# VENERE

Klassische Pflanzkisten mit passenden Untersetzern in 6 verschiedenen Farben.

Bacs à plantes classiques avec supports adaptés en 6 couleurs différentes.

Fioriere classiche con sottovasi abbinati in 6 colori diversi.



## Pflanzkasten

Caisse pour plantes | Cassetta per piante

640181100	●	L50×B20×H17	0,5kg	10l	10.20
640182100	●	L50×B20×H17	0,5kg	10l	10.20
640183100	●	L50×B20×H17	0,5kg	10l	10.20
640184100	●	L50×B20×H17	0,5kg	10l	10.20

## Untersetzer

Soucoupe | Sottvaso

640185100	●	L47×B17×H2,5	4.65
640186100	●	L47×B17×H2,5	4.65
640187100	●	L47×B17×H2,5	4.65
640188100	●	L47×B17×H2,5	4.65

## mit Untersatz und Giessöffnung\*

\*avec soucoupe et ouverture de moulage  
con sottovaso e apertura per annaffiare

640084100	●	L60×B20×H17	0,74kg	12l	15.45
640085100	●	L80×B20×H17	0,97kg	16l	19.05
640081100	●	L60×B20×H17	0,74kg	12l	15.45
640082100	●	L80×B20×H17	0,97kg	16l	19.05



# AURORA

Die etablierte, runde Pflanzschale in zwei unterschiedlichen Farben, perfekt ergänzt mit den passenden Untersetzern der Eolo Serie.

Les coupes à plantes rondes existent en deux couleurs différentes, elles sont au complet avec les supports de la gamme Eolo qui y sont parfaitement adaptés.

La famosa fioriera rotonda in due colori diversi, abbinata ai sottovasi coordinati della serie Eolo.



## Aurora

640001100	●	ø30	0,3kg	5,5l	Eolo 28	7.75
640002100	●	ø40	0,5kg	14,0l	Eolo 36	9.90
640003100	●	ø50	1,0kg	24,0l	Eolo 44	14.75
640189100	●	ø30	0,3kg	5,5l	Eolo 28	7.75
640190100	●	ø40	0,5kg	14,0l	Eolo 36	9.90
640191100	●	ø50	1,0kg	24,0l	Eolo 44	14.75



# DIANA

## Diana

640044100	●	ø15	H110	0,06kg	1l	Eolo 15	1.30
640045100	●	ø18	H130	0,10kg	2l	Eolo 18	1.80
640046100	●	ø21	H155	0,14kg	3l	Eolo 21	2.60
640047100	●	ø25	H190	0,20kg	6l	Eolo 24	3.80
640048100	●	ø30	H230	0,32kg	10l	Eolo 30	5.10
640049100	●	ø35	H260	0,50kg	17l	Eolo 36	6.15
640050100	●	ø40	H300	0,70kg	25l	Eolo 40	8.20
640051100	●	ø45	H340	0,95kg	36l	Eolo 44	12.30
640052100	●	ø50	H380	1,33kg	49l	Eolo 46	16.45
640053100	●	ø60	H450	2,04kg	83l	Eolo 56	28.35
640054100	●	ø70	H520	3,45kg	130l	Eolo 65	44.20
640202100	●	ø15	H110	0,06kg	1l	Eolo 15	1.30
640203100	●	ø18	H130	0,10kg	2l	Eolo 18	1.80
640204100	●	ø21	H155	0,14kg	3l	Eolo 21	2.60
640037100	●	ø25	H190	0,20kg	6l	Eolo 24	3.80
640038100	●	ø30	H230	0,32kg	10l	Eolo 30	5.10
640039100	●	ø35	H260	0,50kg	17l	Eolo 36	6.15
640040100	●	ø40	H300	0,70kg	25l	Eolo 40	8.20
640041100	●	ø45	H340	0,95kg	36l	Eolo 44	12.30
640042100	●	ø50	H380	1,33kg	49l	Eolo 46	16.45
640043100	●	ø60	H450	2,04kg	83l	Eolo 56	28.35
640205100	●	ø70	H520	3,45kg	130l	Eolo 65	44.20

Pflanztöpfe in verschiedensten Größen und den passenden Untersetzern (Eolo).

Les pots de plante aux tailles les plus variables avec les supports adaptés (Eolo).

Vasi per piante di varie dimensioni e sottovasi abbinati (Eolo).



# EOLO

# PFLANZKÜBEL

Passende Untersetzer zu den Pflanzgefäßen Aurora und Diana.

Des supports adaptés aux jardinières Aurora et Diana.

Sottovasi coordinati per le fioriere Aurora e Diana.

## Eolo

640063100	● ø13	0,02kg	0.80
640064100	● ø15	0,03kg	1.00
640065100	● ø18	0,05kg	1.30
640066100	● ø21	0,06kg	1.55
640067100	● ø24	0,07kg	1.80
640068100	● ø26	0,09kg	2.00
640069100	● ø28	0,13kg	2.60
640070100	● ø30	0,16kg	2.85
640071100	● ø32	0,18kg	3.05
640210100	● ø34	0,20kg	3.80
640072100	● ø36	0,22kg	3.85
640073100	● ø40	0,29kg	4.35
640074100	● ø44	0,31kg	5.10
640075100	● ø46	0,33kg	6.70
640076100	● ø56	0,80kg	8.20
640077100	● ø65	0,90kg	14.35

## Eolo

640206100	● ø15	0,03kg	1.00
640207100	● ø18	0,05kg	1.30
640208100	● ø21	0,06kg	1.55
640055100	● ø24	0,07kg	1.80
640056100	● ø30	0,16kg	2.85
640057100	● ø36	0,22kg	3.85
640058100	● ø40	0,29kg	4.35
640059100	● ø44	0,31kg	5.10
640060100	● ø46	0,33kg	6.70
640061100	● ø56	0,80kg	8.20
640209100	● ø65	0,90kg	14.35



## Black

650005100	ø29,5	H20,5	0,30kg	10l	4.85
650006100	ø33,0	H24,5	0,50kg	15l	7.10
650007100	ø37,0	H26,5	0,60kg	20l	9.35
650008100	ø41,0	H31,0	0,95kg	30l	11.85
650009100	ø51,5	H36,5	1,50kg	50l	17.40



## Black

650001100	ø45	H37	1,2kg	30l	13.80
650002100	ø50	H40	1,5kg	50l	20.70
650003100	ø55	H44	1,8kg	65l	27.30
650004100	ø60	H45	2,1kg	75l	32.85

Funktionale und hochwertige Pflanzkübel zum attraktiven Preis.

Grands pots de plantes fonctionnels et de haute qualité à un prix attrayant.

Fioriere a cubo funzionali e di alta qualità ad un prezzo interessante.



VASAR – TERRACOTTA



# VASAR

TERRACOTTA



hand-  
finished



high  
quality



EU-  
production



frost-  
resistant



UV-  
resistant



Galestro Ton in seiner schönsten Form. Frostresistent und UV-beständig, verschönern diese hochwertigen und zeitlosen Gefäße, Ihr Zuhause in allen vier Jahreszeiten.

L'argile Galestro sous sa plus belle forme. Résistante au gel et aux rayons UV, elle embellit les jardinières intemporelles de haute qualité et traverse les quatre saisons.

L'argilla Galestro nella sua forma più bella. Resistenti al gelo e ai raggi UV, questi vasi di alta qualità e dal design intramontabile abbelliranno la vostra casa in tutte e quattro le stagioni.

# OLIVE



Diese Pflanzgefäße begeistern durch ihre archaische Optik und den liebevoll gearbeiteten Details.

Ces jardinières séduisent par leur esthétique ancienne et leurs détails soigneusement travaillés.

Grazie all'aspetto arcaico e ai dettagli amorevolmente lavorati, queste fioriere vi conquisteranno.



## Terracotta

650208100*	ø26	H20	3,2kg	7l	27.80
650209100*	ø31	H26	4,8kg	16l	51.45
650210100*	ø38	H32	7,0kg	30l	88.55



## Terracotta

650216100*	ø20	H13	1,9kg	3l	25.75
650217100*	ø30	H19	3,6kg	9l	41.15



## Terracotta

650213100*	L30×B15×H12	2,70 kg	4l	36.05
650214100*	L40×B19×H15	4,88 kg	8l	51.45
650215100*	L50×B24×H18	8,00 kg	15l	77.25



# GRADINA



Die Linie in der überlieferten Terracotta-Form besticht durch ihre unaufdringliche und doch attraktive Optik.

La gamme au visuel de terre cuite séduit par son visuel discret et pourtant attrayant.

Questa linea nella tradizionale forma in terracotta colpisce per il suo aspetto discreto ma accattivante.



## Terracotta

650225100*	ø20	H15	1,8kg	3l	15.45
650226100*	ø26	H19	2,8kg	7l	25.75
650227100*	ø33	H25	5,6kg	16l	41.15
650228100*	ø42	H33	10,3kg	35l	87.55

\*nur solange Vorrat

# TRIDACNA

Die sanften, geschwungen Linien der Terracotta-Gefäße, verleihen Ihrem Zuhause ein mediterranes Flair.

Les lignes gracieuses et élancées des jardinières de terre-cuite amènent le charme méditerranéen à votre maison.

Le linee morbide e arcuate dei vasi in terracotta conferiscono alla vostra casa un'atmosfera mediterranea.



## Terracotta

650233100*	ø20	H15,0	3,0kg	3l	20.55
650234100*	ø30	H22,5	3,5kg	11l	36.05





# PLASTIC STONE

PLASTIC STONE



recycled  
plastic



chemical  
resistant



fracture-  
resistant



high  
quality



frost-  
resistant



UV-  
resistant



light-  
weight



100%  
recyclable

Obgleich ihrer stabilen Optik, sind diese formschönen Gefäße federleicht und besonders schlagfest. Möglich macht dies der qualitativ hochwertige, recycelbare Kunststoff, der neben UV-Resistenz auch durch seine Frostsicherheit besticht.

Bien qu'elles offrent une esthétique robuste, ces jardinières sont très légères et résistantes aux chocs. C'est grâce au matériau plastique de haute qualité recyclable, qui séduit non seulement par sa résistance aux rayons UV mais aussi au gel.

Nonostante il loro aspetto robusto, questi vasi dal design accattivante sono leggeri come una piuma e particolarmente resistenti agli urti. Ciò è reso possibile dalla plastica di alta qualità e riciclabile, che non solo è resistente ai raggi UV ma anche al gelo.



# RIVA



In natürlicher Steinoptik gehalten, ist diese Anzuchtisch-Serie die perfekte Lösung für alle Pflanzentypen.

Offrant un visuel de pierre naturelle, cette gamme de tables à culture constitue la solution parfaite pour tous types de plantes.

Dall'aspetto in pietra naturale, questa serie di tavolini da coltivazione è la soluzione perfetta per tutti i tipi di piante.



## Braun

940000159 L76×B37×H65 9kg 55l 102.95



## Grau

940000160 L100×B40×H86,5 17,6kg 151l 185.35

# PISA

Ein Pflanzgefäß, das dank seiner Formgebung und aussergewöhnlichen Struktur alle Blicke auf sich zieht.

Une jardinière qui attire tous les regards grâce à sa forme et sa structure inhabituelle.

Una fioriera dall'aspetto accattivante, grazie alla sua particolare forma e alla sua straordinaria struttura.



## Dunkelgrau

940000161 ø35 H70 5,5kg 45l 92.65

# FORESTA



## Weiss / Charcoal

940000166 ø31 H29,2 1,8kg 14l 29.85

940000167 ø40 H38,2 3,5kg 31l 46.35

Die sich an der Natur orientierenden Pflanzgefäße, brillieren durch die ausgeprägte an Bäume erinnernde, Optik.

Des jardinières fidèles à l'esthétique de la nature qui s'imposent par un visuel qui rappelle celui d'un arbre.

Queste fioriere ispirate alla natura spiccano per il loro aspetto, che ricorda quello degli alberi.



## Charcoal

940000164 ø29 H36 2,3kg 15l 36.05

940000165 ø39 H46 3,8kg 37l 66.95



## Chocolate

940000162 ø29 H36 2,3kg 15l 36.05

940000163 ø39 H46 3,8kg 37l 66.95



# MODENA



Die feinen Strukturen und schlichten Linien der Modena Pflanzgefäße, fügen sich perfekt in Ihre Gartenlandschaft ein.

Les structures fines et les lignes épurés des jardinières Modena s'intègrent parfaitement dans votre jardin.

La struttura raffinata e le linee semplici delle fioriere Modena si integrano perfettamente con l'ambiente del vostro giardino.



## Stone White

650195100	ø20	H19	0,7kg	11.35
650196100	ø25	H24	1,3kg	20.60
650197100	ø30	H29	2,0kg	31.95



## Charcoal

650192100	ø20	H19	0,7kg	11.35
650193100	ø25	H24	1,3kg	20.60
650194100	ø30	H29	2,0kg	31.95



## Black

650198100	ø20	H19	0,7kg	11.35
650199100	ø25	H24	1,3kg	20.60
650200100	ø30	H29	2,0kg	31.95



## Chocolate

650201100	ø20	H19	0,7kg	11.35
650202100	ø25	H24	1,3kg	20.60
650203100	ø30	H29	2,0kg	31.95



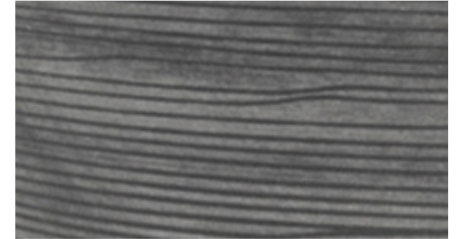
# TORINO



Dekorative Pflanzenschale. Die lebendige Linienstruktur verbindet sich optimal mit der ausgeprägt ästhetischen Form.

Des coupes à plantes décoratives. La structure linéaire vivante se combine de manière optimale avec son visuel agréable.

Fioriera decorativa. La vivace struttura lineare si combina perfettamente con la forma marcatamente estetica.



## Charcoal

650148100 ø33 H16 1,4kg 24.70

650149100 ø40 H20 2,3kg 46.35

650150100 ø50 H25 4,3kg 83.45



# RIVA

# ROVIANO & TORBOLE



Unvergängliche, zurückhaltende Pflanzgefäße, die in jeder Umgebungssituation im besten Licht erscheinen.

Des jardinières intemporelles et discrètes qui apparaissent sous leur meilleur jour dans tous les environnements.

Fioriere intramontabili e discrete che si integrano perfettamente in qualsiasi ambiente.



**Riva**

650046100 ● ø31 H25,4 1,3kg 24.70

650047100 ● ø41 H33,0 2,5kg 39.15

650048100 ● ø51 H40,0 3,5kg 60.75



**Roviano**

650098100 ● ø29 H36 2,2kg 26.80

650099100 ● ø39 H46 3,5kg 54.60



**Torbole**

650053100 ● ø41 H18,0 1,5kg 27.80

650054100 ● ø51 H25,4 3,0kg 54.60



# VARESE



## Charcoal

650090100 ø30 H24,6 1,5kg 24.70

650091100 ø40 H33,0 2,7kg 43.25



## Black

650088100 ø30 H24,6 1,5kg 24.70

650089100 ø40 H33,0 2,7kg 43.25



## Taupe

650086100 ø30 H24,6 1,5kg 24.70

650087100 ø40 H33,0 2,7kg 43.25

Diese sich konisch verjüngende Formgebung wirkt dezent und fügt sich in jede räumliche Gegebenheit.

Cette mise en forme avec un rétrécissement conique produit un effet délicat et s'intègre dans n'importe quel environnement.

Il design conico e affusolato ha un effetto particolarmente elegante e si adatta a qualsiasi ambiente.



LEICHTZEMENT | CIMENT LÉGER | CEMENTO LEGGERO

# LEICHTZEMENT

CIMENT LÉGER

CEMENTO LEGGERO



frost-  
resistant



UV-  
resistant



natural  
look



hand-  
finished

Die handgeformten Gefäße wirken natürlich, klassisch. Sie lassen sich hervorragend bearbeiten und sind mit dementsprechend lebendigen Oberflächenstrukturen versehen. Besonders winterhart und UV-beständig.

Ces jardinières moulées à la main donnent une impression naturelle et classique. Elles peuvent facilement être façonnées et sont en conséquence dotées de structures animées à la surface. Particulièrement résistantes à l'hiver et aux rayons UV.

Questi vasi realizzati a mano hanno un aspetto classico e naturale. Presentano una eccellente modellabilità e sono dotati di strutture superficiali altrettanto vivaci. Particolarmente resistenti ai raggi UV e al gelo invernale.



# POSEIDON

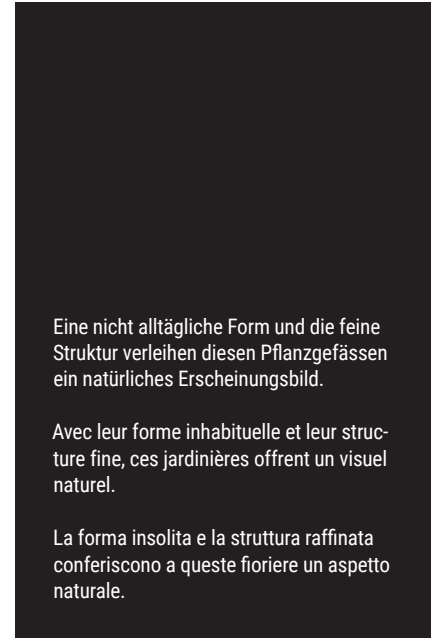


Auch bei den quadratischen Gefässen wirkt die linienförmige Oberflächenstruktur attraktiv und verleiht den quadratischen Formen Wärme und Lebendigkeit.

Les jardinières carrées offrent également une structure linéaire attrayante et confère un aspect chaleureux et vivace aux formes géométriques.

La struttura lineare di questi vasi quadrati è accattivante e conferisce un senso di calore e vitalità alle forme geometriche.

# ZEUS



Eine nicht alltägliche Form und die feine Struktur verleihen diesen Pflanzgefässen ein natürliches Erscheinungsbild.

Avec leur forme inhabituelle et leur structure fine, ces jardinières offrent un visuel naturel.

La forma insolita e la struttura raffinata conferiscono a queste fioriere un aspetto naturale.



## Weiss

940000071	L50×B23×H23	5kg	25l	51.45
940000072	L60×B30×H30	8kg	55l	71.05
940000073	L80×B37×H37	15kg	110l	102.95



## Anthrazit

940000068	L50×B23×H23	5kg	25l	51.45
940000069	L60×B30×H30	8kg	55l	71.05
940000070	L80×B37×H37	15kg	110l	102.95



## Weiss

940000077	ø29 H20	2,5kg	14l	37.10
940000078	ø42 H29	5,0kg	41l	50.45
940000079	ø55 H37	9,0kg	88l	77.25



## Anthrazit

940000074	ø29 H20	2,5kg	14l	37.10
940000075	ø42 H29	5,0kg	41l	50.45
940000076	ø55 H37	9,0kg	88l	77.25



# HERA

Die überlieferte Form aus klassischer Zeit verbindet sich eng mit der geometrischen Linienstruktur und lässt Ihre Pflanzen erstrahlen.

La forme dont le visuel rappelle l'époque classique s'associe étroitement avec la structure linéaire et donne un éclat particulier à vos plantes.

La tradizionale forma ispirata al classicismo si lega indissolubilmente alla struttura geometrica delle linee per far risplendere le vostre piante.



**Weiss**

940000083	ø35	H33,0	4,5kg	32l	46.35
940000084	ø42	H39,0	6,5kg	54l	60.75
940000085	ø52	H47,5	10,5kg	100l	91.65



**Anthrazit**

940000080	ø35	H33,0	4,5kg	32l	46.35
940000081	ø42	H39,0	6,5kg	54l	60.75
940000082	ø52	H47,5	10,5kg	100l	91.65



# HEMERA



Klassische Form, besondere Struktur und aussergewöhnliche Farbgebung lassen Ihre Pflanzen im besten Licht erscheinen.

Le visuel classique, la structure particulière et la teinte unique laissent apparaître vos plantes sous leur meilleur jour.

La forma classica, la speciale struttura e la straordinaria colorazione di queste fioriere fanno risplendere le vostre piante nella luce migliore.

## Hemera

660001100	●	ø27,0	H32	3,0kg	14l	30.80
660002100	●	ø35,5	H41	5,0kg	34l	41.10
660003100	●	ø43,5	H50	7,5kg	62l	61.70
660004100	●	ø27,0	H32	3,0kg	14l	30.80
660005100	●	ø35,5	H41	5,0kg	34l	41.10
660006100	●	ø43,5	H50	7,5kg	62l	61.70
940000086	●	ø27,0	H32	3,0kg	14l	41.10
940000087	●	ø35,5	H41	5,0kg	34l	51.40
940000088	●	ø43,5	H50	7,5kg	62l	72.05

# EROS



Die überlieferte Pott-Form wirkt zeitgemäss und imponiert mit der besonderen Struktur und der Materialität.

La forme de capsule offre un visuel contemporain et s'impose avec sa structure particulière et son matériau.

La tradizionale forma a guscio dallo stile contemporaneo colpisce per la sua particolare struttura e materialità.

## Eros

660007100	●	ø30	H30	3,5kg	21l	30.80
660008100	●	ø36	H36	5,5kg	37l	44.20
660009100	●	ø43	H43	7,5kg	50l	51.40
660010100	●	ø30	H30	3,5kg	21l	30.80
660011100	●	ø36	H36	5,5kg	37l	44.20
660012100	●	ø43	H43	7,5kg	50l	51.40





# EROS

MIT HOLZBEINEN  
AVEC PIEDS EN BOIS | CON GAMBE IN LEGNO



## Weiss

660013100	ø24	H35	2,7kg	16l	30.80
660014100	ø30	H46	3,8kg	32l	41.10



## Anthrazit

660015100	ø24	H35	2,7kg	16l	30.80
660016100	ø30	H46	3,8kg	32l	41.10

Gestaltet auf kunstvolle Weise nicht nur jedes Pflanzenarrangement, sondern vervollständigt auch jeden Innenraum.

Ne confère pas seulement un aspect artistique à tous les arrangements de plantes mais apporte la touche finale chaque intérieur.

Non solo fanno da splendida cornice alla disposizione delle piante, ma fungono da complemento di arredo per i vostri interni.



## Grün

940000089	ø24	H35	2,7kg	16l	41.10
940000090	ø30	H46	3,8kg	32l	51.40



VERZINKT | GALVANISÉ | ZINCATO

# VERZINKT

GALVANISÉ  
ZINCATO



rust  
resistant



light-  
weight



Besonders wetterbeständig, garantieren diese rost-freien Gefässe eine lange Lebensdauer und vielseitige Einsatzmöglichkeiten.

Particulièrement résistante aux intempéries, ces jardinières inoxydables offrent une longue durée de vie et une utilisation polyvalente.

Particolarmente resistenti alle intemperie, questi recipienti in acciaio inossidabile garantiscono una lunga durata e applicazioni versatili.

AKAZIE | ACACIA

# AKAZIE

ACACIA



rust  
resistant



frost-  
resistant



Akazie ist absolut witterungsbeständig, äusserst resistent gegen alle Pilzkrankheiten und Insekten bleiben ihr fern. Ein Naturprodukt mit Qualität.

L'acacia est entièrement résistante aux intempéries et à toute forme de maladie cryptogamique et repousse les insectes. Un produit naturel de qualité.

Akazie è incredibilmente resistente alle intemperie, a tutte le malattie fungine e agli insetti. Un prodotto naturale di qualità.



VERZINKT | GALVANISÉ | ZINCATO

# PFLANZKASTEN

CAISSE POUR PLANTES  
CASSETTA PER PIANTE



Zeitloser und widerstandsfähiger Pflanzkasten, der flexibel eingesetzt werden kann.

Caisse à plantes résistante et intemporelle pour une utilisation polyvalente.

Fioriera intramontabile e resistente, dai mille impieghi.



**Metall** Métal | Metallo

650241100 L35,5×B12×H12,5 0,24kg 3,5l 5.65

650242100 L50,0×B16×H12,0 0,30kg 5,0l 7.75



# PFLANZKÜBEL

CUVEAUX À PLANTES  
VASO PER PIANTE



Dieser Pflanzkübel überzeugt nicht nur optisch. Das Akazienholz wird in klassischer Kufertechnik gefügt. Die Form ist zeitlos und funktional.

Ce pot de plante ne séduit pas seulement par son visuel. Le bois d'acacia est assemblé à la manière traditionnelle des tonneliers. Cette forme est intemporelle et fonctionnelle.

Questa fioriera a cubo non convince solo per il suo aspetto. Il legno d'acacia è lavorato con la classica tecnica dei mastri bottai. La sua forma è intramontabile e funzionale.



## Geölt | Huilé | Oliato

650082100	ø30	H30	6 kg	83.45
650083100	ø40	H40	11 kg	122.55
650084100	ø50	H50	17 kg	177.15
650081100	ø60	H60	24 kg	244.10
650085100	ø70	H70	35 kg	421.25



BEWÄSSERUNG | ARROSAGE | IRRIGAZIONE

# BEWÄSSERUNG

ARROSAGE

IRRIGAZIONE



Die schonungsvolle Befeuchtung der teilweise heiklen Topfpflanzen ist uns ein professionelles Anliegen. Unsere Bewässerungswerkzeuge bewähren sich im täglichen Einsatz, sie sind hochwertig und langlebig.

L'humidification douce de certaines plantes en pot parfois très délicates compte parmi nos préoccupations. Nos outils d'arrosage ont fait leurs preuves pour une utilisation quotidienne, ils sont de haute qualité et offrent une longue durée de vie.

L'umidificazione attenta delle piante in vaso, spesso di cura difficile, per noi è un obiettivo professionale cruciale. I nostri mezzi di irrigazione danno prova di sé nell'uso quotidiano, sono di alta qualità e di lunga durata.



# KIDS GARDEN



## Kids Garden

600183100	●	0,8l	0,212kg	12,90
600184100	●	0,8l	0,212kg	12,90

Da machen die Kleinen gerne mit! Die süßen Mini-Giesskannen sind hochwertig verarbeitet und ergonomisch perfekt auf Kinderhände abgestimmt.

Les jeunes jardiniers ont envie de participer! Les mini-arrosoirs mignons offrent une finition de haute qualité, ils sont ergonomiques et adaptés aux mains d'enfants.

Anche i bambini saranno entusiasti di aiutare! I graziosi miniannaffiatoi dalla lavorazione pregiata sono pensati per adattarsi alla perfezione all'ergonomia delle piccole mani dei bambini.

# SPRING

Die Profiline für den täglichen Einsatz. Schlank und ergonomisch, liegt sie gut im Schwerpunkt, die Aktivbrause sorgt für ein sanfte Bewässerung.

La gamme des pros pour une utilisation quotidienne. Élançée et ergonomique avec un point de gravité d'une bonne tenue, la pomme d'arrosoir active veille à un arrosage doux.

Un profilo adatto all'uso giornaliero. Snello, ergonomico e dal baricentro perfetto, la sua doccia attiva garantisce un'irrigazione delicata.



## Spring

600212100	●	1,7l	0,12kg	6,60
600213100	●	4,5l	0,26kg	8,35
600214100	●	8,0l	0,35kg	10,40
600204100	●	10,5l	0,39kg	11,10
600215100	●	1,7l	0,12kg	6,60
600216100	●	4,5l	0,26kg	8,35
600217100	●	8,0l	0,35kg	10,40
600219100	●	10,5l	0,39kg	11,10
600203100	●	10,5l	0,39kg	11,10





# SPIRIT



Ein Wassersprayer in ansprechendem und funktionalem Design. Die metallene Düse ist fein einstellbar, das Pumpsystem leichtgängig und gut dosierbar.

Un vaporisateur d'eau au design attrayant et fonctionnel. La buse métallique peut être réglée pour une vaporisation fine, le système de pompage est souple et offre un dosage facile.

Un nebulizzatore di acqua dal design affascinante e funzionale. L'ugello in metallo può essere regolato con precisione, il sistema della pompa è maneggevole e di facile dosaggio.

## Spirit

600206100	●	0,50l	0,045kg	6.20
600207100	●	0,75l	0,053kg	7.10
600208100	●	1,00l	0,080kg	7.75
600209100	●	0,50l	0,045kg	6.20
600210100	●	0,75l	0,053kg	7.10
600211100	●	1,00l	0,080kg	7.75



# HYDRUM



**artevasi**  
IDEAS-TO-GROW

## Hydrum

640526100 ø66x5 H15 0,21kg 30.85



Innovatives und flexibles Selbstbewässerungssystem mit Wasserstandsanzeige.

Système d'arrosage autonome innovant et flexible avec affichage du niveau d'eau.

Sistema di irrigazione automatica innovativo e flessibile con indicatore di livello dell'acqua.





ZUBEHÖR | ACCESSOIRES | ACCESSORI

# ZUBEHÖR

ACCESSOIRES

ACCESSORI



Unser umfangreiches Zubehörprogramm, bietet Ihnen vom Pflanzenroller bis hin zum Bewässerungssystem unzählige Möglichkeiten, Ihre Pflanzen noch wirkungsvoller in Szene zu setzen.

Notre gamme complète d'accessoires comprenant les supports à roulettes jusqu'aux systèmes d'arrosage offre d'innombrables possibilités pour mettre en scène vos plantes de manière encore plus efficace.



La nostra vasta gamma di accessori, dai carrelli per piante ai sistemi di irrigazione, offre innumerevoli possibilità per presentare le vostre piante in maniera ancora più efficace.



# ALU RONDO/QUADRO





## Alu Rondo

620139100	ø30	1,2kg	 80kg	72.10
620168100	ø40	1,3kg	 80kg	83.45



## Alu Quadro

620140100	L25×25	1,1kg	 80kg	65.90
620169100	L40×40	1,2kg	 80kg	83.45

Aus hochwertigem Aluminium-Riffelblech mit schwenkbaren und stabilen Rollen (eine Rolle blockierbar).

À base d'une plaque d'aluminium ondulée avec des roulettes pivotables et stables (une roulette est verrouillable).

In lamiera di alluminio striata di alta qualità con ruote orientabili e stabili (è possibile bloccare una ruota).





# TRANSPARENT



Transparenter Kunststoffuntersetzer mit dem Sie Ihre Pflanzen leicht und ohne Anstrengung versetzen können.

Support transparent en matière plastique permettant de déplacer vos plantes avec facilité et sans efforts.

Sottovasi in plastica trasparente con cui poter spostare le proprie piante facilmente e senza sforzo.



## Easy

640538100	ø25,0	H4,0	0,05kg	6.70
640540100	ø35,5	H5,5	0,29kg	9.25
640541100	ø40,0	H6,0	0,31kg	13.35
640542100	ø44,0	H7,0	0,52kg	16.45



## QEasy

640545100	L34×B34×H5,2	0,380kg	11.85
940000983	L27×B27×H4,0	0,268kg	7.75



## Transparent

640095100	ø31	H8	0,55kg	55kg	22.15
640096100	ø38	H8	0,63kg	82kg	26.55
640097100	ø43	H8	0,83kg	144kg	31.00



## Transparent

640505100	ø12	H1,9	0,01kg	1.55
640506100	ø15	H2,3	0,03kg	2.00
640507100	ø18	H2,8	0,06kg	2.60
940000023	ø33	H4,7	0,20kg	7.75



Unterschiedlichste Untersetzer in verschiedenen Formen und Größen.

Des soucoupe de différentes formes et tailles.

Sottovaso in diverse forme e dimensioni.



# BLUMENKISTENTRÄGER

CROCHETS POUR CAISSETTES À FLEURS  
GANCI PER CASSETTE DA FIORI

## 620350100

● L135–210×B200 1,3kg 13.40



### Beschreibung

mit runder Aufhängung für runde Geländer max. 45mm

aus Flacheisen 20×4mm

silber pulverbeschichtet

paarweise gebündelt

### Description

avec suspension ronde pour garde-corps rond, max. 45mm

en fer plat de 20×4mm

revêtement par poudre, coloris argenté

attachés par paires

### Descrizione

con staffa rotonda per ringhiere rotonde, max. 45mm

realizzato con barra piatta 20×4mm

verniciato a polvere colore argento

legati al paio

## 620153100

● L175 0,55kg 10.30



### Beschreibung

für Wandbefestigung

aus Flacheisen 20×4mm

silber pulverbeschichtet

paarweise gebündelt

### Description

pour fixation murale

en fer plat de 20×4mm

revêtement par poudre, coloris argenté

attachés par paires

### Descrizione

per montaggio al muro

realizzato con barra piatta 20×4mm

verniciato a polvere colore argento

legati al paio

Universell einsetzbar für Balkongeländer- und brüstungen. Durch die hohe Qualität verfügen diese über eine aussergewöhnliche Tragkraft.

Utilisation universelle pour rambardes et balustrades. Grâce à la haute qualité, ces supports disposent d'une capacité de charge exceptionnelle.

Regolabile universalmente per parapetti e ringhiere di balconi. La straordinaria qualità del prodotto gli conferisce una capacità di carico eccezionale.





# BLUMENKISTENTRÄGER

CROCHETS POUR CAISSETTES À FLEURS  
GANCI PER CASSETTE DA FIORI

Einzeln- oder doppelverstellbar mit Flügelmutter gesichert, passen sich diese Pflanzkistenträger jedem Geländer und jeder Umrandung an. Stabil und langlebig.

Avec réglage simple ou double sécurisée avec une vis papillon, ces supports pour bac à fleurs s'adaptent à toute forme de rampe et de bordure. Stables et durables.

Fissabili singolarmente o in coppia mediante dadi ad alette, questi supporti per fioriere si adattano a qualsiasi ringhiera e parapetto. Stabile e durevole.



## Topfhalter porte-pots | porta-vasi

620141100	● L155×H200	0,7kg	10.70
620143100	● L175×H180	0,7kg	10.70



### Beschreibung

1-fach verstellbar  
aus Flacheisen 20×4mm  
silber pulverbeschichtet  
für Geländer 3–14cm

### Description

1 fois réglable  
en fer plat de 20×4mm  
revêtement par poudre,  
coloris argenté  
pour mur 3–14cm

### Descrizione

con 1 regolazione  
realizzato con  
barra piatta 20×4mm  
verniciato a polvere  
colore argento  
per muri da 3–14cm

## Topfhalter porte-pots | porta-vasi

620145100	● L105–210×H170	0,7kg	14.30
620147100	● L105–210×H170	0,7kg	14.30
620149100	● L105–210×H170	0,7kg	14.30
620291100	● L105–210×H170	0,7kg	14.30



### Beschreibung

2-fach verstellbar  
aus Flacheisen 20×4mm  
pulverbeschichtet  
für Geländer 3–14cm

### Description

2 fois réglable  
en fer plat de 20×4mm  
revêtement par poudre  
pour mur 3–14cm

### Descrizione

con 2 regolazioni  
realizzato con barra piatta  
20×4mm  
verniciato a polvere  
per muri da 3–14cm



# BLUMENKISTENTRÄGER

CROCHETS POUR CAISSETTES À FLEURS  
GANCI PER CASSETTE DA FIORI



Universell einsetzbar für Balkongeländer- und brüstungen. Durch die hohe Qualität verfügen diese über eine aussergewöhnliche Tragkraft.

Utilisation universelle pour rambardes et balustrades. Grâce à la haute qualité, ces supports disposent d'une capacité de charge exceptionnelle.

Regolabile universalmente per parapetti e ringhiere di balconi. La straordinaria qualità del prodotto gli conferisce una capacità di carico eccezionale.



**620159100**

● L170-190 0,21kg 14.40

## Beschreibung

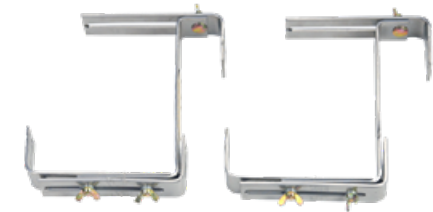
H-Form  
silber pulverbeschichtet  
paarweise gebündelt

## Description

forme-H  
revêtement par poudre,  
coloris argenté  
attachés par paires argenté

## Descrizione

forma-H  
verniciato a polvere  
colore argento  
legati al paio



**620155100**

● L140-210×H210 1,5kg 23.90

## Beschreibung

3-fach verstellbar  
mit verstellbarer  
Wandabstützung  
aus Flacheisen 20×4mm  
silber pulverbeschichtet  
für Geländer 4-14cm  
paarweise gebündelt

## Description

3 fois réglables  
avec appui mural réglable  
en fer plat de 20×4mm  
revêtement par poudre, coloris  
argenté  
pour mur 4-14cm  
attachés par paires

## Descrizione

con 3 regolazioni  
con appoggio muro regolabile  
realizzato con barra piatta  
20×4mm  
verniciato a  
polvere colore argento  
per muri da 4-14cm  
legati al paio



# BLUMENKISTENTRÄGER

CROCHETS POUR CAISSETTES À FLEURS  
GANCI PER CASSETTE DA FIORI

Einzel- oder doppelverstellbar mit Flügelmutter gesichert, passen sich diese Pflanzkistenträger jedem Geländer und jeder Umrandung an. Stabil und langlebig.

Avec réglage simple ou double sécurisée avec une vis papillon, ces supports pour bac à fleurs s'adaptent à toute forme de rampe et de bordure. Stables et durables.

Fissabili singolarmente o in coppia mediante dadi ad alette, questi supporti per fioriere si adattano a qualsiasi ringhiera e parapetto. Stabile e durevole.



## 620157100

● L150-280xH265 1,7kg 29.85



### Beschreibung

2-fach verstellbar  
starke Ausführung mit Stütze aus Flachstahl 20/5mm  
silber pulverbeschichtet  
für Geländer 6-17cm  
paarweise gebündelt

### Description

2 fois réglables  
exécution solide avec support en fer plat 20/5mm recouvert d'une couche  
revêtement par poudre, coloris argenté  
pour mur 6-17cm  
attachés par paires

### Descrizione

con 2 regolazioni  
con due ergolazione, costuzione fore con sostegno in ferro piatto 20/5mm  
verniciato a polvere colore argento  
per muri da 6-17cm  
legati al paio

## 620383100

● L140-250xH240 2kg 29.85



### Beschreibung

3-fach verstellbar, inkl. Sicherung  
maxi Ausführung für Eternit Kisten Flachstahl 30/4cm  
dunkelgrau pulverbeschichtet  
für Geländer 4,5-15cm  
paarweise gebündelt

### Description

3 fois réglables, y compris sécurité  
version maxi pour caisses Eternit Acier plat 30/4cm  
revêtement par poudre, gris foncé  
pour mur 4,5-15cm  
attachés par paires

### Descrizione

con 3 regolazioni incl. dispositivo di sicurezza  
versione maxi per cassa Eternit Acciaio piatto 30/4cm  
verniciato a polvere grigio scuro per muri da 4,5-15cm  
legati al paio



# BLUMENTOPFHALTER

PORTE-POTS À FLEURS  
PORTA-VASI



**Topfhalter** porte-pots | porta-vasi

620163100	● ø10	H15	0,35kg	9.60
620164100	● ø12	H22	0,45kg	11.45



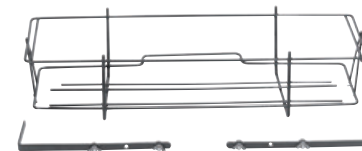
**Topfhalter** porte-pots | porta-vasi

620161100	● ø14	H18	0,20kg	8.25
620162100	● ø16	H21	0,22kg	8.95

Schlichte Blumentopfhalter für Töpfe mit dem Durchmesser von 12–19,5 cm. Besonders stabile Drahtkonstruktion.

Le support pour pots de fleurs simple pour des pots ayant un diamètre de 12–19,5 cm. Structure filigrane particulièrement résistante.

Semplice supporto per vasi di diametro 12–19,5 cm. Struttura in fil di ferro particolarmente stabile.



**620166100**

● L60×B19,5	1,4kg	29.95
-------------	-------	-------



**620165100**

● L41×B15	0,67kg	23.40
-----------	--------	-------

# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

## 1. Geltungsbereich

- a) Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend «AGB» genannt) gelten für sämtliche Rechtsgeschäfte, die zwischen der Steinemann AG als Verkäuferin und den Abnehmern (nachfolgend «Kundschaft» genannt) abgeschlossen werden.
- b) Die Steinemann AG behält sich das Recht vor, diese AGB jederzeit zu ändern. Massgebend ist jeweils die zum Zeitpunkt der Bestellung geltende Version dieser AGB, welche für diese Bestellung nicht einseitig geändert werden können. Entgegenstehende oder von diesen AGB abweichende Bedingungen der Kundschaft werden nicht anerkannt.
- c) Das Angebot von Produkten und Dienstleistungen richtet sich ausschliesslich an eine Kundschaft mit Wohn- oder Firmensitz in der Schweiz oder Liechtenstein.
- d) Lieferungen erfolgen ausschliesslich an Adressen in der Schweiz oder in Liechtenstein.
- e) Das Angebot gilt, solange der Vorrat reicht.

## 2. Vertragsschluss

- a) Die Produkte und Preise gelten als Angebot. Dieses Angebot steht jedoch immer unter der den Vertrag auflösenden Bedingung einer Lieferunmöglichkeit oder einer fehlerhaften Preisangabe.
- b) Der Kaufvertrag kommt für Produkte oder Dienstleistungen der Steinemann AG zustande, sobald die Kundschaft ihre Bestellung aufgibt (nachfolgend «Kaufvertrag» genannt).
- c) Das Eintreffen einer Bestellung wird der Kundschaft mittels einer automatisch generierten Bestellbestätigung der Steinemann AG an die von ihr angegebene E-Mail-Adresse angezeigt. Der Erhalt der automatisch generierten Bestellbestätigung enthält keine Zusage, dass das Produkt auch tatsächlich geliefert werden kann. Sie zeigt der Kundschaft lediglich an, dass die abgegebene Bestellung eingetroffen und somit der Vertrag mit der Steinemann AG unter der auflösenden Bedingung der Liefermöglichkeit und der korrekten Preisangabe zustande gekommen ist.

## 3. Preise

- a) Die Steinemann AG behält sich das Recht vor, die Preise der angebotenen Produkte und Dienstleistungen jederzeit zu ändern. Massgebend für das Zustandekommen des Kaufvertrages sind die zum Zeitpunkt der Bestellung in den Katalogen bzw. Dokumenten der Steinemann AG gültigen Preislisten. Preisanpassungen infolge veränderter Marktverhältnisse, Teuerung oder Kursanpassungen bleiben ohne Voranzeige jederzeit vorbehalten. Offerten, die keine spezielle Befristung enthalten, sind während 14 Tagen ab Offertdatum gültig.
  - Die Verkaufspreise verstehen sich exkl. MwSt. / (VEG/VRG/VOC) sofern nicht anders ausgewiesen.
  - Für angebrochene Verpackungseinheiten wird ein Zuschlag für den entstandenen Mehraufwand in Rechnung gestellt.

## 4. Sonderanfertigungen

- a) Die Kundschaft übernimmt allein die Verantwortung für die Richtigkeit der Zeichnungen, Entwürfe, Modelle oder Muster und deren Angaben, die der Steinemann AG zur Verfügung gestellt wurden. Zudem übernimmt die Kundschaft die Verantwortung für die Herstellung und Lieferung der Produkte, so dass gewerbliche Schutzrechte Dritter nicht verletzt werden können. Angebote und Bestätigungen von Sonderartikeln werden immer auf der Basis unserer Einschätzung des Herstelleraufwandes abgegeben. Die Steinemann AG behält sich das Recht vor, von einem Liefervertrag zurückzutreten, wenn sich in der Herstellung unvorhergesehene Schwierigkeiten einstellen, die unter vertretbarem Aufwand unsererseits nicht gelöst werden können. Alle über eine normale Beratung hinausgehenden Aufwände sind nicht im Preis inbegriffen und werden separat in Rechnung gestellt, sofern nicht anders vereinbart. Bei Sonderanfertigungen bleibt, sofern nichts anderes vereinbart, eine Unter- oder Überlieferung von bis zu 10% auf die bestellte Menge vorbehalten.

## 5. Kleinmengenzuschlag

- a) Für Bestellungen unter CHF 100.– Nettowarenwert, wird ein Kleinmengenzuschlag von CHF 15.– verrechnet. Davon ausgenommen sind Bestellungen über Nexmart.

## 6. Normen

- a) Die Mass- und Textangaben sowie die Abbildungen in den Dokumenten dienen der Illustration und sind unverbindlich. Massgebend sind die DIN-, ISO- und VSM- resp. SN-Normen.
- b) Ausländische Kundschaft ist verpflichtet, die Steinemann AG über Rechtsnormen und behördliche Anordnungen, welche die Lieferung, die Ausstattung oder die Verwendung der bestellten Waren betreffen, zu informieren. Diese Informationspflicht umfasst insbesondere:
  - Bestimmungen über die Beschaffenheit und den Einsatz der gelieferten Ware.
  - Sicherheitsvorschriften
  - Gesundheitspolizeiliche Bestimmungen

## 7. Lieferfristen und Lieferverpflichtungen

- a) Die angebotenen Produkte sind in der Regel, aber ohne, dass Gewähr dafür übernommen wird, ab Lager lieferbar, sofern nicht anders ausgewiesen. Vorrätige Artikel kommen in der Regel innerhalb von einem Arbeitstag in den Versandausgang.
- b) Die Festsetzung der Lieferfristen erfolgt nach sorgfältigem Ermessen, sie sind jedoch unverbindlich. Entschädigungsansprüche wegen verspäteter Lieferung sind ausgeschlossen. Auch im Falle verspäteter Lieferung ist die Kundschaft verpflichtet, die Ware anzunehmen, sofern keine anderweitigen Vereinbarungen getroffen wurden. Die Verpflichtung auf Lieferung besteht nur auf der Grundlage der an die Kundschaft versendeten Auftragsbestätigung. Unvorhergesehene Ereignisse in Sinne von höherer Gewalt, wie Krieg, internationale Spannungen, Aufruhr, Rohstoffmangel, Betriebsstörungen, Epidemien, Streik usw. sowie anderweitige, nicht von der Steinemann AG zu verantwortenden Ereignissen, entbinden die Steinemann AG von der Verpflichtung zur teilweisen oder vollständigen Lieferung. Lieferungen auf Abruf sind nur verbindlich, wenn sie ausdrücklich vereinbart wurden.

## 8. Verpackung

- a) Die Verpackung wird der Kundschaft zum Selbstkostenpreis belastet und nicht zurückgenommen. EURO-Paletten, Boxen und Kisten sind hiervon ausgenommen und werden ausgetauscht bzw. gutgeschrieben. Ohne besondere Instruktionen hat die Steinemann AG das Recht, die ihr am vorteilhaftesten erscheinende Verpackungsart zu wählen.

## 9. Versand

- a) Der Versand erfolgt auf Rechnung und Gefahr der Kundschaft. Ohne besondere Instruktionen hat die Steinemann AG das Recht, die ihr am vorteilhaftesten erscheinende Versandart zu wählen. Die Lieferadresse der Kundschaft muss per LKW gut erreichbar sein. Ist dies nicht der Fall, hat die Kundschaft die Steinemann AG über diesen Umstand im Zeitpunkt der Bestellung zu informieren und die allfälligen Zusatzkosten zu tragen. Bei Express-Sendungen werden die zusätzlichen Frachtkosten der Kundschaft in Rechnung gestellt. Die Versicherung des Transports ist Sache des Kunden.
- b) Lieferungen ab CHF 1'200.– Netto-Einkaufs-Warenwert erfolgen franko. Für Lieferungen unter CHF 1'200.– Netto-Einkaufs-Warenwert wird eine Transportkostenpauschale von CHF 45.– erhoben. Pro Lieferung wird eine LSWA Gebühr/Abladepauschale von CHF 10.– verrechnet.
- c) Es werden folgende Aufschläge verrechnet:
  - Bau- und Mobile Zäune: Aufschlag für die Transportvorbereitung (3,5 m x 1,0 m x 2,0 m) pauschal: 100.– CHF/Sendung
  - Verkleidungsbleche: Aufschlag je Tonne pauschal: 100.– CHF/t
  - Sonstiger Versand: Jeder Versand mit Übermassen und ausserhalb der Pauschalen erfolgt zu den ASTAG-GU-Tarifen
- d) Nimmt die Kundschaft die bestellten Produkte am vereinbarten oder angezeigten Liefertermin nicht entgegen, kann die Steinemann AG den Vertrag auflösen (stornieren) und der Kundschaft die entstandenen Lieferkosten und allfällige Wertverluste in Rechnung stellen.

## 10. Paketdienst

- a) Aufträge im Netto-Einkaufs-Warenwert von mindestens CHF 400.– und im Umfang eines Pakets werden franko geliefert.
- b) Für weitere Pakete und Sendungen unter CHF 400.– Netto-Einkaufs-Warenwert sowie Express und Sperrgut werden die effektiven Portospesen

verrechnet. Per Paketdienst wird nur Ware versandt, deren Masse und Gewichte den Vorgaben der Transportdienstleister entsprechen. (Paketlänge: max. 1,75 m, Gurtmass: max. 3m. Gewicht: max. 31.5 kg) Für posttaugliche Sendungen unter CHF 400.– Netto-Einkaufs-Warenwert wird eine Porto- und Verpackungspauschale von CHF 15.– verrechnet.

## 11. Rückgaberecht

- a) Bestellte und bereits gelieferte Ware kann nur nach vorheriger schriftlicher Vereinbarung zurückgenommen werden. Dies hat per E-Mail zu erfolgen (info@steinemanngroup.com).
- b) Rücksendungen haben unter Angabe der Rechnungsnummer franko zu erfolgen.
- c) Für die Wiedereinlagerung werden 10–30 % des Warenwertes in Abzug gebracht.
- d) Saisonartikel werden bei laufender Saison nicht zurückgenommen.
- e) Rücksendungen werden nur in Originalverpackung und in wiederverwendbarem Zustand akzeptiert.
- f) Vom Rückgaberecht ausgenommen sind Waren, die nach Kundenspezifikationen angefertigt oder beschafft werden oder eindeutig auf die persönlichen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Ebenfalls vom Rückgaberecht ausgenommen sind nicht lagergeführte Artikel.

## 12. Zahlungskonditionen

- a) Die Zahlungen haben innert 30 Tagen netto ab Fakturadatum zu erfolgen. Ungerechtfertigte Abzüge werden in jedem Falle nachbelastet. Bei Zahlungsverzug werden 5 % Verzugszins berechnet. Ist der handelsübliche Satz für Zinsen auf ungedeckte Kontokorrentkredite bei Schweizer Banken höher, kommt dieser höhere Satz zur Anwendung.

## 13. Eigentumsvorbehalt

- a) Die bestellten Produkte bleiben bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum der Steinemann AG. Falls nach der anwendbaren Rechtsordnung für die Begründung des Eigentumsvorbehaltes der Eintrag in ein besonderes Register erforderlich ist, ist die Steinemann AG zur Vornahme dieses Registereintrages ermächtigt. Ware, die nicht vollständig bezahlt ist, darf weder veräussert noch verpfändet noch sonst wie mit Rechten Dritter belastet werden.

## 14. Mängelrügen

- a) Die Kundschaft hat die Lieferung sofort zu prüfen und festgestellte Mängel innert fünf Kalendertagen nach Erhalt der Lieferung, verdeckte Mängel innerhalb der gleichen Frist nach Entdeckung schriftlich bekanntzugeben. Dies hat per E-Mail zu erfolgen (info@steinemanngroup.com).
- b) Bei berechtigten Beanstandungen oder Falschliefungen hat die Kundschaft eine angemessene Frist für eine vertragskonforme Lieferung anzusetzen. Die Steinemann AG behält sich jedoch vor, anstelle einer Ersatzlieferung eine Gutschrift zu erteilen, sofern die Ware nicht weiterverarbeitet worden sind. Die Kundschaft hat keinen Anspruch auf Schadenersatz oder Auflösung des Vertrages.

## 15. Gewährleistung

- a) Steinemann AG übernimmt nur eine Gewährleistung nach Massgabe des Haftungsumfanges des Produktherstellers. Alle weiteren Gewährleistungsansprüche werden wegbedungen. Ansprüche auf Gewährleistung wegen Mängel der Ware verjähren in jedem Fall nach einem Jahr nach Ablieferung, sofern keine anderen rechtlichen Vorschriften bestehen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden infolge unsachgemässer Lagerung, natürlicher Abnutzung, mangelhafter Verarbeitung und Missachtung von Vorschriften. Änderungen oder Reparaturen, die ohne schriftliche Zustimmung der Steinemann AG erfolgt, entlasten diese von der Gewährleistungspflicht. Die technische Beratung durch die Steinemann AG vor und/oder während der Verwendung der Produkte, gleichgültig ob mündlich oder schriftlich, erfolgt im guten Glauben, jedoch ohne Gewährleistung. Die Beratung stellt die Kundschaft nicht frei von seiner Verpflichtung, die von der Steinemann AG gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigte Verarbeitung und Verwendung zu untersuchen. Das Risiko der Verwendung und der Verarbeitung der Produkte trägt ausschliesslich die Kundschaft.

## 16. Produkthaftpflicht

- a) Alle Ansprüche aus Produkthaftpflicht werden wegbedungen, sofern und soweit dies nach der anwendbaren Rechtsordnung zulässig ist. Für Schadenersatzansprüche haftet die Steinemann AG nur, wenn der Schaden von ihr vorsätzlich oder grobfahrlässig verursacht wurde. Dies gilt auch für jedes Organisationsverschulden. Die Haftung für Mängelfolgeschäden aller Art wird im gesetzlich zulässigen Umfang wegbedungen. Das gilt insbesondere für indirekte Schäden und entgangenen Gewinn.

## 17. Annullierung

- a) Die Annullierung von Aufträgen setzt das ausdrückliche, schriftliche Einverständnis der Steinemann AG voraus. Dies hat per E-Mail zu erfolgen (info@steinemanngroup.com). Beanstandungen einer Lieferung berechtigen nicht zur Annullierung von Restlieferungen einer Bestellung. Die Steinemann AG ist berechtigt, von Lieferverpflichtungen zurückzutreten, wenn sich die finanzielle Situation der Kundschaft anders präsentiert, als diese der Steinemann AG seitens der Kundschaft ursprünglich dargestellt wurde.

## 18. Erfüllungsort

- a) Der Erfüllungsort für Lieferungen ist der jeweilige Distributionsort von Steinemann AG. Der Erfüllungsort für Zahlungen ist am Firmensitz der Steinemann AG in 9230 Flawil, Schweiz.

## 19. Verbindlicher Originaltext

- a) Falls sich zwischen der deutschen und den in anderen Sprachen abgefassten AGB Differenzen ergeben sollten, ist auf den deutschen Originaltext abzustellen.

## 20. Copyright

- a) Die grafische Gestaltung und das verwendete Artikelnummernsystem in unseren Katalogen bzw. Dokumenten (in gedruckter und elektronischer Form) sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke und jede Art von Vervielfältigungen, auch auszugsweise, sind nur zulässig mit schriftlicher Genehmigung der Steinemann AG.

## 21. Teilnichtigkeit

- a) Sollten eine oder mehrere Regelungen dieser AGB ungültig, gesetzeswidrig oder sonst wie unwirksam sein, so zieht dies nicht die Unwirksamkeit des gesamten Vertrages nach sich. Die unwirksame Regelung wird durch die einschlägige gesetzliche Regelung ersetzt.

## 22. Datenschutz

- a) Falls zwischen der Kundschaft und der Steinemann AG personenbezogene Daten über Mitarbeiter oder Geschäftspartner ausgetauscht werden, sind diese mit grösster Sorgfalt und Vertraulichkeit sowie gemäss den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen zum Datenschutz zu behandeln. Die Kundschaft holt die nach Gesetz erforderlichen Einwilligungen seiner jeweiligen Mitarbeiter oder Geschäftspartner für die Datenverarbeitung ein.
- b) Die Kundschaft erklärt sich damit einverstanden, dass die Steinemann AG die für die Durchführung der geschäftlichen Beziehungen notwendigen personenbezogenen Daten ihrer Ansprechpersonen verwendet. Diese Verwendung beinhaltet, unter Einhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen Bedingungen, auch die Übermittlung der Daten innerhalb der Steinemann AG ins In- und Ausland. Sollten personenbezogene Daten an Konzerngesellschaften der Hofast Holding AG übermittelt werden, die sich in Ländern ohne angemessenen Datenschutz befinden, wird der Schutz der Daten durch vertragliche Datenschutzklauseln garantiert.

## 23. Gerichtsstand

- a) Ausschliesslicher Gerichtsstand ist der Sitz der Steinemann AG in 9230 Flawil, Schweiz.

## 24. Anwendbares Recht

- a) Für die gesamte Rechtsbeziehung zwischen den Vertragsparteien gilt ausschliesslich Schweizerisches Recht.
- b) Die Verweissungsvorschriften des Internationalen Privatrechts und das UN-Kaufrecht (CISG, auch Wiener Kaufrecht genannt) sind ausgeschlossen.



# CONDITIONS GÉNÉRALES D'AFFAIRES

## 1. Champ d'application

- Les conditions générales de vente (ci-après dénommées «CGV») s'appliquent à tous les actes juridiques conclus entre la société Steinemann AG en tant que vendeur et les clients (ci-après dénommés «clients»).
- Steinemann AG se réserve le droit de modifier à tout moment les présentes CGV. La version des présentes CGV en vigueur au moment de la commande est déterminante et ne peut être modifiée unilatéralement pour cette commande. Les conditions générales du client qui sont en contradiction avec les présentes CGV ou qui y dérogent ne seront pas acceptées.
- L'offre de produits et de services s'adresse exclusivement à une clientèle ayant son domicile ou son siège social en Suisse ou au Liechtenstein.
- Les livraisons sont effectuées exclusivement à des adresses en Suisse ou au Liechtenstein.
- L'offre est valable jusqu'à épuisement des stocks.

## 2. Conclusion du contrat

- Les produits et les prix sont valables comme une offre. Toutefois, cette offre est toujours soumise à la condition que le contrat soit résilié si la livraison n'est pas possible ou si le prix est incorrect.
- Le contrat d'achat est conclu pour les produits ou services de la société Steinemann AG dès que le client passe sa commande (ci-après dénommé «contrat d'achat»).
- L'arrivée d'une commande est notifiée au client au moyen d'une confirmation de commande générée automatiquement et envoyée par Steinemann AG à l'adresse électronique fournie par le client. La réception de la confirmation de commande générée automatiquement ne constitue pas une promesse que le produit peut effectivement être livré. Il indique simplement au client que la commande passée a été reçue et que le contrat avec Steinemann AG a donc été conclu sous la condition résolutoire que la livraison est possible et que les prix proposés sont corrects.

## 3. Les prix

- Steinemann AG se réserve le droit de modifier à tout moment les prix des produits et services proposés. Les listes de prix figurant dans les catalogues ou documents de Steinemann AG en vigueur au moment de la commande sont déterminantes pour la conclusion du contrat d'achat. Steinemann AG se réserve le droit d'ajuster les prix à tout moment et sans préavis en raison de changements des conditions du marché, de l'inflation ou d'ajustements des taux de change. Les devis qui ne comportent pas de délai précis sont valables pendant 14 jours à compter de la date du devis.
  - Les prix de vente sont hors TVA / (VEG/VRG/VOC) sauf indication contraire.
  - Pour les unités d'emballage ouvertes, un supplément sera facturé pour les dépenses supplémentaires encourues.

## 4. Les produits sur mesure

- Le client est seul responsable de l'exactitude des dessins, ébauches, modèles ou échantillons et de leurs spécifications mis à la disposition de Steinemann AG. En outre, le client assume la responsabilité de la fabrication et de la livraison des produits afin que les droits de propriété industrielle de tiers ne soient pas violés. Les devis et les confirmations de pièces spéciales sont toujours établis sur la base de notre estimation de l'effort de fabrication. La société Steinemann AG se réserve le droit de résilier un contrat de livraison si des difficultés imprévues surviennent pendant la fabrication et ne peuvent être résolues avec un effort raisonnable de notre part. Tous les frais dépassant le cadre d'une consultation normale ne sont pas inclus dans le prix et seront facturés séparément, sauf accord contraire. Dans le cas de produits fabriqués sur mesure, nous nous réservons le droit de sous-livrer ou de sur-livrer jusqu'à 10 % de la quantité commandée, sauf accord contraire.

## 5. Supplément pour petites quantités

- Pour les commandes d'une valeur nette inférieure à 100 CHF de marchandises, un supplément pour petites quantités de 15 CHF est facturé. Ceci ne s'applique pas aux commandes passées par l'intermédiaire de Nexmart.

## 6. Les normes

- Les dimensions et les spécifications du texte ainsi que les illustrations dans les documents sont à titre d'illustration et ne sont pas contraignantes. Les normes DIN, ISO et VSM ou SN font autorité.
- Les clients étrangers sont tenus d'informer Steinemann AG des normes légales et des directives officielles concernant la livraison, l'équipement ou l'utilisation de la marchandise commandée. Ce devoir d'information comprend notamment.
  - Réglementation concernant la qualité et l'utilisation des marchandises livrées.
  - Les règles de sécurité
  - Règlements de santé

## 7. Les délais de livraison et les obligations de livraison

- Les produits proposés sont généralement, mais sans aucune garantie, disponibles en stock, sauf indication contraire. Les articles en stock sont généralement expédiés dans un délai d'un jour ouvrable.
- Les délais de livraison sont fixés à notre entière discrétion, mais ils ne sont pas contraignants. Les demandes d'indemnisation pour retard de livraison sont exclues. Même en cas de retard de livraison, le client est tenu d'accepter la marchandise, sauf accord contraire. L'obligation de livraison n'existe que sur la base de la confirmation de commande envoyée au client. Les événements imprévus au sens de la force majeure, tels que la guerre, les tensions internationales, les émeutes, la pénurie de matières premières, les pandémies, les épidémies, les grèves, etc. ainsi que d'autres événements dont Steinemann AG n'est pas responsable, libèrent Steinemann AG de l'obligation d'effectuer une livraison partielle ou complète. Les livraisons sur appel ne sont obligatoires que si elles ont été expressément convenues.

## 8. L'emballage

- Les emballages sont facturés au client au prix coûtant et ne sont pas repris. Les palettes, boîtes et caisses EURO en sont exclues et doivent être échangées ou créditées. En l'absence d'instructions particulières, Steinemann AG est en droit de choisir le type d'emballage qu'elle juge le plus avantageux.

## 9. L'expédition

- L'expédition se fait aux frais et aux risques du client. Sans instructions particulières, Steinemann AG a le droit de choisir le mode d'expédition qu'elle juge le plus avantageux. L'adresse de livraison du client doit être facilement accessible par camion. Si ce n'est pas le cas, le client doit en informer Steinemann AG au moment de la commande et supporter les frais supplémentaires éventuels. En cas d'envoi express, les frais de transport supplémentaires sont à la charge du client. L'assurance du transport est à la charge du client.
- Les livraisons d'une valeur nette d'achat des marchandises de 1 200 CHF ou plus sont effectuées franco de port. Pour les livraisons d'une valeur nette inférieure à 1 200 CHF, des frais de transport forfaitaires de 45 CHF sont perçus. Des frais de chargement/déchargement RPLP de CHF 10.- seront facturés par livraison.
- Les suppléments suivants seront appliqués :
  - Construction et clôtures mobiles : Supplément pour la préparation du transport (3,5 m x 1,0 m x 2,0 m) forfait : CHF 100.-/expédition
  - Tôles de revêtement : Supplément par tonne forfaitaire : 100.- CHF/t
  - Autres envois : Tous les envois présentant des dimensions excédentaires et hors forfait sont facturés aux tarifs ASTAG-GU.
- Si le client n'accepte pas les produits commandés à la date de livraison convenue ou indiquée, Steinemann AG est en droit de résilier (annuler) le contrat et de facturer au client les frais de livraison encourus et la perte de valeur éventuelle.

## 10. Service de colis

- Les commandes d'une valeur d'achat nette d'au moins 400,00 CHF et de la taille d'un colis sont livrées gratuitement.
- Pour les autres colis et envois d'une valeur d'achat nette inférieure à 400 CHF, ainsi que pour les envois express et les marchandises encombrantes, les frais de port effectifs seront facturés. Seules les marchandises dont les dimensions et le poids sont conformes aux spécifications du prestataire de transport seront envoyées par le service de colis. (Longueur du colis : max. 1,75 m, dimensions de la sangle : max. 3 m. Poids : max. 31,5 kg) Pour les

envois d'une valeur nette d'achat inférieure à CHF 400.00 et adaptés à la poste, un forfait d'affranchissement de CHF 15.00 sera facturé.

## 11. Droit de retour

- Les marchandises commandées et déjà livrées ne peuvent être retournées qu'après accord écrit préalable. Cela doit être fait par e-mail (info@steinemanngroup.com).
- Les retours doivent être effectués en port payé, en indiquant le numéro de facture.
- Pour le réapprovisionnement, 10 à 30 % de la valeur des marchandises seront déduits.
- Les articles saisonniers ne seront pas repris pendant la saison en cours.
- Les retours ne seront acceptés que dans l'emballage d'origine et en état de réutilisation.
- Sont exclues du droit de retour les marchandises qui sont fabriquées ou achetées selon les spécifications du client ou clairement adaptées à ses besoins personnels. Sont également exclus du droit de retour les articles qui ne sont pas en stock.

## 12. Conditions de paiement

- Les paiements doivent être effectués dans les 30 jours nets à compter de la date de la facture. Les déductions injustifiées seront facturées dans tous les cas. En cas de retard de paiement, des intérêts de retard de 5 % seront facturés. Si le taux d'intérêt habituel des banques suisses pour les découverts non couverts est plus élevé, c'est ce taux qui s'applique.

## 13. Réserve de propriété

- Les produits commandés restent la propriété de Steinemann AG jusqu'au paiement complet. Si, selon le système juridique en vigueur, une inscription dans un registre spécial est nécessaire pour l'établissement de la réserve de propriété, la société Steinemann AG est autorisée à procéder à cette inscription dans le registre. Les biens qui n'ont pas été entièrement payés ne peuvent être ni vendus, ni mis en gage, ni autrement grevés des droits de tiers.

## 14. Les avis de défaut

- Le client doit inspecter la livraison immédiatement et nous signaler par écrit les défauts constatés dans les cinq jours civils suivant la réception de la livraison, ainsi que les vices cachés dans le même délai après leur découverte. Cela doit être fait par e-mail (info@steinemanngroup.com).
- En cas de réclamations justifiées ou de livraisons incorrectes, le client doit fixer un délai raisonnable pour la livraison conforme au contrat. Toutefois, Steinemann AG se réserve le droit d'émettre un avoir au lieu d'une livraison de remplacement si la marchandise n'a pas été transformée. Le client n'a pas le droit de réclamer des dommages et intérêts ou de résilier le contrat.

## 15. Garantie

- La société Steinemann AG n'accorde une garantie que dans le cadre de la responsabilité du fabricant du produit. Tout autre droit à la garantie est exclu. Les droits à la garantie en raison de défauts de la marchandise se prescrivent en tout cas un an après la livraison, à moins qu'il n'existe d'autres dispositions légales. Sont exclus de la garantie les dommages dus à un mauvais stockage, à l'usure naturelle, à un traitement défectueux et au non-respect de la réglementation. Les modifications ou les réparations effectuées sans l'accord écrit de Steinemann AG libèrent cette dernière de l'obligation de garantie. Les conseils techniques donnés par Steinemann AG avant et/ou pendant l'utilisation des produits, que ce soit oralement ou par écrit, sont donnés de bonne foi mais sans garantie. Le conseil ne dispense pas le client de son obligation d'examiner les produits fournis par Steinemann AG pour vérifier leur aptitude à la transformation et à l'utilisation prévues. Les risques liés à l'utilisation et au traitement des produits sont exclusivement supportés par le client.

## 16. Responsabilité du fait des produits

- Toutes les réclamations fondées sur la responsabilité du fait des produits sont exclues, si et dans la mesure où la loi applicable le permet. La société Steinemann AG n'est responsable des demandes de dommages-intérêts que si le dommage a été causé par elle intentionnellement ou par négligence grave. Cela s'applique également à toute faute d'organisation. La responsabilité pour les dommages consécutifs de toute nature est exclue dans la mesure où la loi le permet. Cela s'applique en particulier aux dommages indirects et au manque à gagner.

gence grave. Cela s'applique également à toute faute d'organisation. La responsabilité pour les dommages consécutifs de toute nature est exclue dans la mesure où la loi le permet. Cela s'applique en particulier aux dommages indirects et au manque à gagner.

## 17. Annulation

- L'annulation de commandes nécessite l'accord écrit exprès de Steinemann AG. Cela doit se faire par e-mail (info@steinemanngroup.com). Les réclamations concernant une livraison ne donnent pas le droit au client d'annuler les livraisons restantes d'une commande. La société Steinemann AG est en droit de se retirer des obligations de livraison si la situation financière du client s'avère différente de la situation présentée initialement à la société Steinemann AG par le client.

## 18. Lieu d'exécution

- Le lieu d'exécution des livraisons est le lieu de distribution respectif de Steinemann AG. Le lieu d'exécution des paiements est le siège social de Steinemann AG à 9230 Flawil, en Suisse.

## 19. Texte original contraignant

- En cas de différences entre la version allemande des conditions générales et celles rédigées dans d'autres langues, le texte allemand original fait foi.

## 20. Droit d'auteur

- La conception graphique et le système de numérotation des articles utilisés dans nos catalogues ou documents (sous forme imprimée et électronique) sont protégés par le droit d'auteur. Les réimpressions et toute forme de reproduction, y compris les extraits, ne sont autorisées qu'avec l'accord écrit de Steinemann AG.

## 21. Invalidité partielle

- Si une ou plusieurs dispositions des présentes conditions générales sont nulles, illégales ou autrement inefficaces, cela n'entraîne pas la nullité de l'ensemble du contrat. La disposition invalide est remplacée par la disposition légale correspondante.

## 22. Protection des données

- Si des données personnelles concernant des collaborateurs ou des partenaires commerciaux sont échangées entre le client et Steinemann AG, elles sont traitées avec le plus grand soin et en toute confidentialité et conformément aux dispositions légales applicables en matière de protection des données. Le client doit obtenir l'accord de ses employés ou partenaires commerciaux respectifs pour le traitement des données conformément à la loi. Le client accepte que Steinemann AG utilise les données personnelles de ses interlocuteurs nécessaires à l'exécution de la relation commerciale. Cette utilisation comprend également, sous réserve du respect des conditions prescrites par la loi, la transmission de données au sein de Steinemann AG en Suisse et à l'étranger. Si des données personnelles sont transmises à des sociétés du groupe Hofast Holding AG situées dans des pays ne disposant pas d'une protection des données adéquate, la protection des données est garantie par des clauses contractuelles de protection des données.

## 23. Lieu de juridiction

- Le for exclusif est le siège social de Steinemann AG à 9230 Flawil, en Suisse.

## 24. Droit applicable

- Le droit suisse s'applique exclusivement à l'ensemble des relations juridiques entre les parties contractantes.
- Les dispositions de référence du droit international privé et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG, également appelée Convention de Vienne sur les ventes) sont exclues.

# CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

## 1. Ambito di applicazione

- Le condizioni generali di contratto (di seguito denominate «CG») valgono per tutti i negozi giuridici conclusi tra la Steinemann AG in qualità di venditore e i clienti (di seguito denominati «clienti»).
- La Steinemann AG si riserva il diritto di modificare le presenti CG in qualsiasi momento. La versione di queste CGV valida al momento dell'ordine è determinante e non può essere modificata unilateralmente per questo ordine. Tutti i termini e le condizioni del cliente che sono in conflitto o si discostano da queste CG non saranno accettati.
- L'offerta di prodotti e servizi è diretta esclusivamente a una clientela con domicilio o sede aziendale in Svizzera o nel Liechtenstein.
- Le consegne vengono effettuate esclusivamente a indirizzi in Svizzera o nel Liechtenstein.
- L'offerta è valida fino ad esaurimento delle scorte.

## 2. Conclusione del contratto

- I prodotti e i prezzi sono validi come offerta. Tuttavia, questa offerta è sempre soggetta alla condizione che il contratto venga sciolto se la consegna non è possibile o il prezzo non è corretto.
- Il contratto d'acquisto viene stipulato per prodotti o servizi della Steinemann AG non appena il cliente effettua il suo ordine (di seguito denominato «contratto d'acquisto»).
- L'arrivo di un ordine viene comunicato al cliente tramite una conferma d'ordine generata automaticamente e inviata dalla Steinemann AG all'indirizzo e-mail indicato dal cliente. La ricezione della conferma d'ordine generata automaticamente non costituisce una promessa che il prodotto possa essere effettivamente consegnato. Esso indica semplicemente al cliente che l'ordine effettuato è stato ricevuto e che il contratto con la Steinemann AG è stato quindi concluso con la condizione risolutiva che la consegna sia possibile e che i prezzi indicati siano corretti.

## 3. Prezzi

- La Steinemann AG si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prezzi dei prodotti e dei servizi offerti. Per la stipula del contratto d'acquisto sono determinanti i listini prezzi dei cataloghi o dei documenti della Steinemann AG validi al momento dell'ordine. La Steinemann AG si riserva il diritto di adeguare i prezzi in qualsiasi momento e senza preavviso a causa di variazioni delle condizioni di mercato, inflazione o adeguamenti dei tassi di cambio. I preventivi che non contengono un termine specifico sono validi per 14 giorni dalla data del preventivo.
  - I prezzi di vendita sono al netto dell'IVA / (VEG/VRG/VOC), salvo indicazione contraria.
  - Per le unità di imballaggio aperte, sarà fatturato un supplemento per le spese aggiuntive sostenute.

## 4. Prodotti su misura

- Il cliente si assume la responsabilità esclusiva della correttezza dei disegni, delle bozze, dei modelli o dei campioni e delle loro specifiche messi a disposizione della Steinemann AG. Inoltre, il cliente si assume la responsabilità della fabbricazione e della consegna dei prodotti in modo che i diritti di proprietà industriale di terzi non possano essere violati. I preventivi e le conferme dei pezzi speciali sono sempre fatti sulla base della nostra stima dello sforzo di produzione. La Steinemann AG si riserva il diritto di recedere da un contratto di fornitura se durante la produzione sorgono difficoltà impreviste che non possono essere risolte con sforzi ragionevoli da parte nostra. Tutte le spese oltre la normale consultazione non sono incluse nel prezzo e saranno fatturate separatamente, se non diversamente concordato. Nel caso di prodotti fatti su misura, ci riserviamo il diritto di sotto- o sovra-consegnare fino al 10% della quantità ordinata, se non diversamente concordato.

## 5. Supplemento per piccole quantità

- Per ordini inferiori a 100 CHF di valore netto della merce, si applica un supplemento per piccole quantità di 15 CHF. Questo non si applica agli ordini effettuati tramite Nexmart.

## 6. Norme

- Le dimensioni e le specifiche del testo così come le illustrazioni nei docu-

menti sono a scopo illustrativo e non sono vincolanti. Le norme DIN, ISO e VSM o SN sono autorevoli.

- I clienti stranieri hanno l'obbligo di informare la Steinemann AG sulle norme legali e le direttive ufficiali relative alla consegna, all'equipaggiamento o all'utilizzo della merce ordinata. Questo dovere di informazione comprende in particolare:

- Regolamenti riguardanti la qualità e l'uso della merce consegnata.
- Norme di sicurezza
- Regolamenti sanitari

## 7. Termini di consegna e obblighi di consegna

- I prodotti offerti sono generalmente, ma senza alcuna garanzia, disponibili per la consegna da magazzino, salvo indicazione contraria. Gli articoli in magazzino sono solitamente spediti entro un giorno lavorativo.
- I tempi di consegna sono stabiliti a nostra attenta discrezione, ma non sono vincolanti. Sono escluse le richieste di risarcimento dovute al ritardo nella consegna. Anche in caso di consegna tardiva, il cliente è obbligato ad accettare la merce, se non diversamente concordato. L'obbligo di consegna esiste solo sulla base della conferma d'ordine inviata al cliente. Eventi imprevisti nel senso di forza maggiore, come guerra, tensioni internazionali, sommosse, carenza di materie prime, guasti, epidemie, scioperi ecc. e altri eventi di cui Steinemann AG non è responsabile, esonerano Steinemann AG dall'obbligo di effettuare una consegna parziale o completa. Le consegne su richiesta sono vincolanti solo se sono state espressamente concordate.

## 8. Imballaggio

- L'imballaggio è a carico del cliente al prezzo di costo e non può essere ritirato. I pallet, le scatole e le casse EURO ne sono esclusi e devono essere scambiati o accreditati. In assenza di istruzioni particolari, la Steinemann AG è autorizzata a scegliere il tipo di imballaggio che ritiene più vantaggioso.

## 9. Spedizione

- La spedizione è a spese e a rischio del cliente. Senza istruzioni particolari, la Steinemann AG ha il diritto di scegliere la modalità di spedizione che ritiene più vantaggiosa. L'indirizzo di consegna del cliente deve essere facilmente raggiungibile con il camion. In caso contrario, il cliente deve informare la Steinemann AG di questa circostanza al momento dell'ordine e sostenere eventuali costi aggiuntivi. Nel caso di spedizioni espresse, i costi di trasporto aggiuntivi saranno a carico del cliente. L'assicurazione del trasporto è a carico del cliente.
- Le consegne a partire da un valore d'acquisto netto della merce di CHF 1.200 devono essere effettuate in porto franco. Per le forniture con un valore d'acquisto netto della merce inferiore a CHF 1'200.- viene riscossa una tassa di trasporto forfettaria di CHF 45.-. Una tassa HVF/tassa di scarico di CHF 10.- sarà addebitata per ogni consegna.
- Saranno applicati i seguenti supplementi:
  - Recinzioni edili e mobili: Sovrapprezzo per la preparazione del trasporto (3,5 m x 1,0 m x 2,0 m) forfait: CHF 100.-/spedizione
  - Lamiere di rivestimento: Sovrapprezzo per tonnellata forfettario: 100.- CHF/t
  - Altre spedizioni: Tutte le spedizioni con dimensioni in eccesso e al di fuori delle tariffe forfettarie sono addebitate alle tariffe ASTAG-GU.
- Se il cliente non accetta i prodotti ordinati alla data di consegna concordata o indicata, la Steinemann AG è autorizzata a sciogliere (annullare) il contratto e ad addebitare al cliente le spese di consegna sostenute ed eventuali perdite di valore.

## 10. Servizio pacchi

- Gli ordini con un valore d'acquisto netto di almeno CHF 400.00 e la dimensione di un pacco sono consegnati gratuitamente.
- Per altri pacchi e invii con un valore d'acquisto netto inferiore a 400 CHF, nonché per merci espresse e ingombranti, vengono fatturate le spese di spedizione effettive. Solo le merci le cui dimensioni e pesi sono conformi alle specifiche del fornitore del servizio di trasporto saranno inviate con il servizio pacchi. (Lunghezza del pacco: max. 1,75 m, dimensioni della cinghia: max. 3 m. Peso: max. 31,5 kg) Per gli invii con un valore d'acquisto netto inferiore a CHF 400,00 che possono essere spediti per posta viene fatturata una tassa forfettaria di affrancatura e imballaggio di CHF 15,00.

## 11. Diritto di ritorno

- Le merci ordinate e già consegnate possono essere restituite solo previo accordo scritto. Questo deve essere fatto via e-mail (info@steinemanngroup.com).
- I resi devono essere effettuati in porto franco, citando il numero della fattura.
- Per il rifornimento, il 10-30% del valore della merce sarà detratto.
- Gli articoli stagionali non saranno ritirati durante la stagione in corso.
- Le restituzioni saranno accettate solo nella confezione originale e in condizioni riutilizzabili.
- Sono esclusi dal diritto di restituzione i beni che sono fabbricati o procurati secondo le specifiche del cliente o chiaramente adattati alle esigenze personali. Sono esclusi dal diritto di restituzione anche gli articoli che non sono in stock.

## 12. Condizioni di pagamento

- I pagamenti devono essere effettuati entro 30 giorni netti dalla data della fattura. Le deduzioni ingiustificate saranno addebitate in ogni caso. In caso di ritardo nel pagamento, sarà addebitato un interesse di mora del 5%. Se il tasso d'interesse usuale per gli scoperti presso le banche svizzere è più alto, si applica questo tasso più alto.

## 13. Riserva di proprietà

- I prodotti ordinati rimangono di proprietà della Steinemann AG fino al completo pagamento. Se, secondo l'ordinamento giuridico vigente, è necessaria un'iscrizione in un registro speciale per l'accertamento della riserva di proprietà, la Steinemann AG è autorizzata ad effettuare tale iscrizione nel registro. Le merci che non sono state pagate per intero non possono essere vendute, né date in pegno o altrimenti gravate da diritti di terzi.

## 14. Avvisi di difetti

- Il cliente deve controllare immediatamente la consegna e comunicarci per iscritto i difetti riscontrati entro cinque giorni di calendario dal ricevimento della consegna e i difetti nascosti entro lo stesso termine dalla scoperta. Questo deve essere fatto via e-mail (info@steinemanngroup.com).
- In caso di reclami giustificati o di consegne errate, il cliente deve fissare un termine ragionevole per una consegna conforme al contratto. Tuttavia, la Steinemann AG si riserva il diritto di emettere una nota di credito invece di una consegna sostitutiva se la merce non è stata ulteriormente lavorata. Il cliente non ha il diritto di chiedere il risarcimento dei danni o la risoluzione del contratto.

## 15. Garanzia

- La Steinemann AG fornisce una garanzia solo in base all'ambito di responsabilità del produttore del prodotto. Tutti gli altri diritti di garanzia sono esclusi. I diritti di garanzia dovuti a difetti della merce cadono in ogni caso in prescrizione un anno dopo la consegna, a meno che non esistano altre disposizioni legali. Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a stoccaggio improprio, usura naturale, lavorazione difettosa e inosservanza delle norme. Modifiche o riparazioni effettuate senza il consenso scritto della Steinemann AG esonerano quest'ultima dall'obbligo di garanzia. I consigli tecnici forniti dalla Steinemann AG prima e/o durante l'uso dei prodotti, sia verbalmente che per iscritto, sono dati in buona fede ma senza garanzia. La consulenza non esonera il cliente dall'obbligo di esaminare i prodotti forniti dalla Steinemann AG per verificarne l'idoneità alla lavorazione e all'uso previsti. Il rischio dell'uso e del trattamento dei prodotti è esclusivamente a carico del cliente.

## 16. Responsabilità del prodotto

- Tutti i reclami basati sulla responsabilità del prodotto sono esclusi, se e nella misura consentita dalla legge applicabile. La Steinemann AG risponde delle richieste di risarcimento danni solo se il danno è stato causato da essa intenzionalmente o per grave negligenza. Questo vale anche per qualsiasi difetto organizzativo. La responsabilità per danni consequenziali di qualsiasi tipo è esclusa nella misura consentita dalla legge. Questo vale in particolare per i danni indiretti e la perdita di profitto.

## 17. Cancellazione

- L'annullamento degli ordini richiede l'esplicito consenso scritto della Steinemann AG. Questo deve essere fatto via e-mail (info@steinemanngroup.com).

emang AG. Questo deve essere fatto via e-mail (info@steinemanngroup.com). I reclami su una consegna non autorizzano il cliente ad annullare le restanti consegne di un ordine. Steinemann AG ha il diritto di recedere dall'obbligo di consegna se la situazione finanziaria del cliente risulta essere diversa da quella originariamente presentata a Steinemann AG dal cliente.

## 18. Luogo di esecuzione

- Il luogo di adempimento delle consegne è il rispettivo luogo di distribuzione della Steinemann AG. Il luogo di esecuzione dei pagamenti è la sede della Steinemann AG a 9230 Flawil, Svizzera.

## 19. Rilegatura del testo originale

- In caso di differenze tra la versione tedesca delle condizioni generali e quelle redatte in altre lingue, prevale il testo originale tedesco.

## 20. Copyright

- Il design grafico e il sistema di numerazione degli articoli utilizzati nei nostri cataloghi o documenti (in forma stampata ed elettronica) sono protetti da copyright. Ristampe e qualsiasi tipo di riproduzione, compresi gli estratti, sono consentiti solo con il consenso scritto della Steinemann AG.

## 21. Invalidità parziale

- Nel caso in cui una o più disposizioni delle presenti condizioni generali siano invalide, illegali o altrimenti inefficaci, ciò non comporta l'invalidità dell'intero contratto. La disposizione non valida è sostituita dalla disposizione legale pertinente.

## 22. Protezione dei dati

- Se i dati personali dei dipendenti o dei partner commerciali vengono scambiati tra il cliente e la Steinemann AG, essi vengono trattati con la massima cura e riservatezza e in conformità alle disposizioni legali vigenti in materia di protezione dei dati. Il cliente deve ottenere il consenso dei suoi rispettivi dipendenti o partner commerciali per l'elaborazione dei dati come richiesto dalla legge.
- Il cliente acconsente che la Steinemann AG possa utilizzare i dati personali delle sue persone di contatto necessari per lo svolgimento della relazione commerciale. Questo utilizzo comprende anche, nel rispetto delle condizioni previste dalla legge, la trasmissione di dati all'interno della Steinemann AG in Svizzera e all'estero. Se i dati personali vengono trasferiti a società del gruppo Hofast Holding AG che si trovano in paesi senza un'adeguata protezione dei dati, la protezione dei dati è garantita da clausole contrattuali di protezione dei dati.

## 23. Luogo di giurisdizione

- Il foro competente esclusivo è la sede della Steinemann AG a 9230 Flawil, Svizzera.

## 24. Legge applicabile

- Il diritto svizzero si applica esclusivamente all'intero rapporto giuridico tra le parti contraenti.
- Sono escluse le disposizioni di riferimento del diritto privato internazionale e la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG, detta anche Convenzione di Vienna).



Wir behalten uns das Recht vor, alle in diesem Katalog gemachten Angaben bezüglich Produktmerkmalen, Varianten und Ausführungen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Eine Haftung für Druckfehler oder Irrtümer wird ausgeschlossen.

Nous nous réservons le droit de modifier toutes les informations contenues dans ce catalogue concernant les caractéristiques, les variantes et les modèles des produits à tout moment et sans préavis. Toute responsabilité pour des erreurs ou des fautes d'impression est exclue.

Ci riserviamo il diritto di modificare tutte le informazioni fornite per quanto riguarda le caratteristiche, le varianti ed il design dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso in questo catalogo. È da escludere la responsabilità per errori di stampa.

**Steinemann AG**

Wilerstrasse 2180  
CH-9230 Flawil/SG

Tel. +41 71 394 14 14  
Fax +41 71 394 14 43

[info@steinemanngroup.com](mailto:info@steinemanngroup.com)  
[www.steinemann.ag](http://www.steinemann.ag)

**Ihr Fachhändler**

Votre commerçant spécialisé | Il tuo rivenditore specializzato